

## **Avviso ai lettori**

**La Raccolta Drammatica Corniani Algarotti presenta negli originali irregolarità di impaginazione, lacune e difficoltà di lettura a causa dello stato di conservazione.**

**Trattandosi di volumi assemblati in legature storiche, non si è potuto intervenire nella ricomposizione corretta dei testi e pertanto le imperfezioni si sono riproposte nella duplicazione che rispecchia fedelmente lo stato degli originali cartacei.**



NAZIONALE  
RACC. DRAMM.  
CORNIANI  
ALGAROTTI  
3475  
MILANO  
BIBLIOTECA  
BRAIDENSE

LA VECCHIA  
MMARETATA  
/ COMMEDDEA

D E

NOTA' PIETRO

TRINCHERA.

POSTA MMUSECA

DA LO SEGNORE

DON GAETANO LATILLA

Masto de Cappella Napolitano.

*Da rappresentarse a lo Teatro de la Pace*

*nchisto Carnevale de lo 1750.*

ADDEDECATA

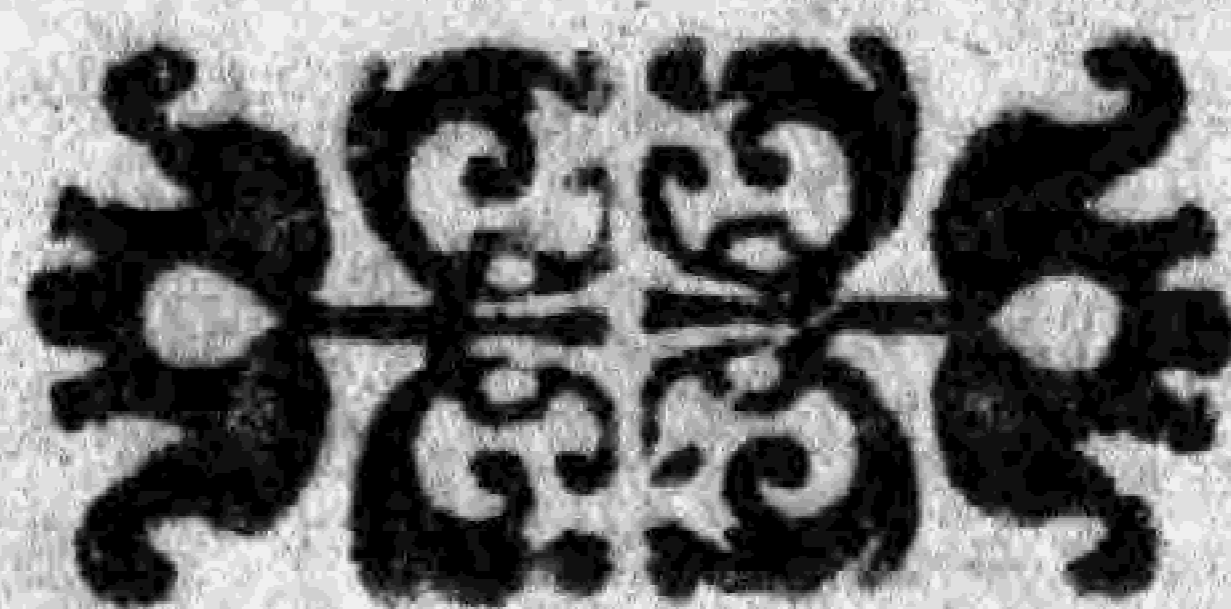
*A lo Illustrissimo Signore*

D. MARCANTONIO

P E P I

*De li Marchise de Conturzo,*

*Patrizio de Scioenza.*



A N A P O L E, MDCCL

*Co llecienza de li Superiure.*

Se venneno da Jennaro Moccaldo vecino

a lo Banco de la Pietà,







Ne manco la sciorte de sta povera Vecchia è ca è ghiusto no guaracchio lo Carnevale, e poco tiempo anno de smorfearela li Pulecenelle, li Covielle, e li Dotture graziane, non dico de chille, che ammascarate vanno spaffannose, e adunanno zanco pe la Cete; Ma de chille, che pe carestia de fuoco a le ccase lloro, stanno jettate da la matina a la sera pe dinto a sti Caffè accanto a na vrasera de moniglia allummata, e s'asciuttano li pedale, e pe non sapè che dicere, armanno le fuorfece de le lengue, se mettono a retagliare le prubeche de lo Puopolo; la sciorta de sta **VECCHIA MMARETATA** è ca vene protetta da **USSILLOSTRISSEMA**, e faccio sicuro ca la Protezione farrà comme deve essere, perche venenno mmano no libro ntetolato *lo Teatro Genologeco* compo-  
sto da lo Cavaliere *Filadelfo Mugnos Leontino*, credenno, ca trattava comme s'avesero avuto a guedare li Teatre, perche mme pareva na mate-

rea

rea che poteva fare a lo caso mio, volea lejerlo, pe bedere, comme mme poteva guedare, co cierte libardiere, che revotano Napole, pe trovare no mezzo, e sentire la Commedea franca, comme doveva fare, pe fareme pagare da li Renniente de lo Teatro senza secutorie, Che preservative aveva da dare a le Cantarinole, pe no le fà abbrocare, e restà nzenziglio a lo mmeiglio, e quale regola aveva d'ausare, si co lo doce, o co l'agro, pe levare la guettaria da dinto a lo Teatro, che fanno li Partataree de le Bertolose; ma lo manco che nc'aggio lejuto dinto a sto bello libro sò state cose de Teatro, e pozzo dicere, ca m'è focceduto comm' a chillo, che trovaje lo nuovo munno, ca lejenno lejenno, trattanno lo libro de le Famiglie Nobeles, a lo settemo libro nc'aggio trovata chiantata la famiglia **PEPI**, e beramente è na famiglia mpepata e mpepata da na maneata de Siecole, che scenne da la strippe de li Principe Normanne, e l'attesta, secunno canzonea

l'Au-



l'Autore, GIOVANNE RETONIO  
a lo libro sujo: *De origine, & successio-  
ne Northomandorum Principum* nce tro-  
vo tra l'ante Antenate vuoste a lo 1090.  
no Conte ANZELMO PEPI, che fù lo  
core de li Principe Normanne pariente  
suoje pe le bertù sengolare bellechesche,  
che possedeve, che lo Rè Ruggiero lo  
fece Capetaneo de la Guardia Reale. A  
lo milleduciento settanta sette leite, e  
bedite che fece lo Re Carlo Primmo  
de Napole Angioino ad Alferio, e Gu-  
glielmo PEPI. A lo mille e quattocien-  
to vinte Antoniello, e Giovanne PEPI:  
vi che auto piacere le fece la Regina  
Giovanna Seconna pe li mierete lloro  
che s'avevano fatte a l'armata reale, e  
cheso lo potete vedere a l'Archivio de  
la Zecca, e che boglio i descrevenno lo  
neste dell'Antenate vuoste, e comme  
sò state dichiarate nobele a Sciorenza,  
e le carrece, che anno avuto, ed a lo  
Regno de Secilia, e bà scorrenno, che  
fite rechiamme de tanta Accellenzea,  
che sapenno, ca non ghiate accaccia a  
gran-

grannizze, no ve n' abbotto, dinto a  
sta chelleta, otra ca pararria, che ve le  
bolelse vennere, quanno lo vero dese-  
derio mio è stato de trova no Protettore  
adornato, e arreccuto de buone costum-  
me, comme sò chille, che possede US-  
SILLOSTRISSEMA, che accocchia-  
teono na nobertate accossì antechisse-  
ma, e majateca, fanno chella lega, che  
fanno l'ova, le recotte e l'acqua de  
sciure, pe fa le pizzate mo ch'è Carne-  
vale, che stò securissemo che sta VEC-  
CHIA MMARETATA aggia fatto lo  
buono juorno sotto a la Protezione vo-  
sta, ed io tutto prejàto, e contiento  
nzigno de le grazie, che facite a Tolla  
mme dechiaro

*De Ussillostrissemā*

*Umiliss., Devotiss., e Obtecati ss. Schiavottella  
Nicola Bello Mpressario.*



# CHILLE CHE LA FANNO

**TOLLA** Tavernara vecchia vedola nnammorata  
*Lo Sio Felippo Sidoti.*

**ROSA** Panettera nnammorata de Luccio  
*La Sia Anna Cavalluccio.*

**LUCCIO** Pezzecarulo nnammorato de Rosa,  
e po de Cianna  
*La Sia Marianna Padula.*

**GRAZIELLA** Sore de Luccio  
*La Sia Francesca Morone.*

**CIANNELLA** Figlia de Tolla  
*La Sia Anna Travacca.*

**CAPETA' MARCO SCIARRA** nnammorato de Graziella  
*Lo Sio Nicola Losi.*

**SASELLA** Vastaso de la Doana  
*Lo Sio Saverio Comite.*

## COMPARZE.

Trè Sonature.

Trè Sbirre.

No Cacciavino.

No Studente.

*La scena se fegne la Strata de Puerto, ed è  
Pettata da lo Sio Jennaro Zingalo.*

# ATTO PRIMMO

## SCENA I.

*Rosa nante a lo puosto de lo ppane, Graziella man-  
te a la poteca soja, Ciannella fora a la taverna,  
e Tolla, che esce, e trase da la taverna  
pe acconciare la mosta.*

**Rosa** **M**olle cose le belle palate  
So sfornate pe chi n'ave diente,  
Nc'è lo bruno pe li pezziente,  
Lo franzese pe li Signore,  
Pane a ruotolo puro nce stà.

**Gr.** Mercogliane tenimmo famose  
Pe le becchie scognate, e bavose,  
Pe li giuvene fico acchiette  
Le berole pe li Paghiette  
Da no piezzo le tengo a stufa.

**Cia.** Tengo fatto no bello pignato  
Co li vuroccole, e lo salato,  
Lo zoffritto, e li fecatielle,  
Le saucicce, e le costatelle  
E la trippa chi vole ncegnà.

**Gr.** Ciannè, lo dice tanto saporito,  
Che la vorria ncegnare io chessa trippa,

**Cia.** Patrona: mme despiace  
Ca no nc'è pane frisco. **Gr.** E la sia Rosa  
Addove stà, che no ncegnammo puro  
Chelle pagnotte soje.

**Ros.** Cca stò pe te servì. **Tol.** Te si affettata?  
Si scesa a fare mosta? Saglietenne  
O si vuo stà ccà bascio, va te spoglia,  
E levate sse cose de la festa.

**Cia.** Mo m'aggio da spogliare? è bella chessa!

**Gra.** Ma si ha ragione: tu mo lloco dinto  
Vuò tenè sta scarpetta accossì bella,  
Chisso mantefeniello a la milorda,  
Chessa rezzola, ch'è na scumma d'oro,  
Ma di la veretà, sti sfuorge belle



Fossero duone de ssi ncappatielle?  
*Tol.* Chi? comme? tu che che dice?  
 E sa comme sò grasse sti ncappate  
 Comm'a li sturne; E' bero  
 Ca la cacciano sta fegliola mia  
 E abbatine, e mmilorde, e pagliettielle,  
 Ma pecche fine? ca la voce è sparza,  
 Ca io le pozzo dà no po de dote,  
 E pe le vesti ncoppa all'ossa soje,  
 E levarese li diebete, e le zelle,  
 Le vanno appriesso chiste ncappatielle.  
*Cia.* Ed io le fervo tutte de le coscia;  
 Parla, demmanna, spia, vi nc'è nesciuno,  
 Ch'ave avuto da me no pizzo a riso?  
 Chi se pò da sto vanto?  
 Ah, ca è festa de Corte pe mme ntanto.  
*Ros.* Ma nc'è purzi chi sbena, e sbena nchino,  
 Ed ascia po da te corresponsenza  
*Tol.* Co ttutto lo collaro  
 Qua zuppa ccà se ponno fa ncredenza.  
*Cia.* Io n'aggio puosto affetto a nullo ancora.  
*Ros.* E'buscia: nc'è l'affetto, e costa a mmene;  
 Ma è tiempo perzo, sa? ca lo predetto  
 Sto juorno no lo vede,  
 Ca a chi juraje la fede,  
 Nce l'ha da mantenere a buono, o a forza,  
 Si nò le costarrà lo sango sujo;  
*Cia.* Parlasse tù pe quà ncappato tujo?  
*Ros.* No lo sapimmo... *Gr.* Nò, la Panetteria  
 Mme parla troppo prieno, ed io la ntenno  
 Chessa parla pe fraterno, ca fraterno  
 L'ave scartata pe le chiancarelle  
 Che le mancano ncapo. *Ros.* Io....  
*Gr.* E siente appriesso,  
 E perche Luccio mo....*Tol.* Sì, va decenno  
*Gr.* Comm'a buono vicino  
 N'uoocchio parteeolare ha ncuollo a chessa,  
 Azzò no le sia fatto qua caruso

Da

Da ssi milorde sfatte, essa ha pigliato  
 Sto nciampeco, e perrò mme spacca, e pesa;  
 Ma nespore io non monno,  
 Pe fraterno, sia Pimpa, io te responno.  
*Ros.* Sta sia Pimpa, che bole gnefecare?  
 Rosa io me chiammo.  
*Gr.* E io mme credea carofano.  
*Ros.* Sto delleggià, che d'è? *Gr.* La sia maddamma  
 Se nc'è fosuta. *Cia.* Curre, ajuta, mamma,  
 Ca cheste mo s'attaccano. *Tol.* N'è niente,  
 A luccio puorte ammure,  
 E t'ardere accossine co la fore?  
*Gr.* Pazzo era Luccio, che te jeva appriesso.  
*Ros.* Jeva appriesso a chi è nata, meglio d'isso.  
*Gr.* Sì, ca vestuta o storia farrà nata.  
*Ros.* A ppunia nfaccia v'è a fenì la cosa.  
*Gr.* Ccà stongo io, pe servire a la Rosa.  
*Tol.* Chesso che bene a ddì? *Cia.* Mmiezò a la via  
 Ssa vernea. *Ros.* E lassa, Tolla.  
*Hr.* E comme se fa a tenere la guappa.  
 S C E N A II.  
 Luccio, e le stesse.  
*Luc.* C He d'è la cosa lloco?  
 Da là bascio se senteno li strille.  
*Tol.* Pe ttè mo se pigliavano a ccapille.  
*Luc.* Pe mme! e perche?  
*Ros.* La mano pe lo pietto  
 Menate no tantillo, ca lo saje:  
 N'accorre, che lo nzemprece mme saje.  
 Ape che ad ogni sciore  
 Piglianno vaje lo mmele,  
 Te caccio da sto core,  
 E nnanze a mme, nfedele,  
 No nc'acostare cchiù.  
 Vuò Cianna? pigliatella,  
 Strignela, abbracciatella,  
 Ca sà cchiù nnammorà;  
 Ammore, into a sti guaje  
 Asciale mme saje tu.

SCE.



A T T O  
S C E N A III.

*Luccio, Graziella, Ciannella, e Tolla.*

*Luc.* **O** H te, ca l'aggio a ccaro chesse ngiurie,  
E le ghiea co lo spruocolo trovanono,  
Pe la chiantare, e p'attaccà co figlieta;  
No nce vol'auto, pe la fa crepare,  
Ciannella, Tolla mia, tu m'aje da dare.

*Gia.* Zitto zitto sciaurato. [Comme l'aje ditta grossa  
Vattenne! mme so fatta rossa rossa.

*Luc.* Viè ccà; addò vaje? non fosse  
Ommo de la tenè comm'a Signora?  
Chisso è ncuntro, bonora! *Gr.* E tu sciaurato  
Accossì a crudo a crudo a na Zetella  
Nce lo scarte? *Tol.* Hà ragione Graziella.

*Luc.* Io sò caudo de rine, e chisto è mpigno;  
E mo voglio vedè, si mme vuò bene.  
E fà morì ngottata a la sia Rosa.

*Tol.* (Nce vorria fà niozio co sta cosa.)

*Gr.* Che ne dice? *Luc.* A che pienze?

*Tol.* Io sto penzanno,  
Ca nce stace, chi vò Ciannella mia,  
E me dace lo Patre... si... che faccio,  
Credo, ca ntiene... m'asce a mmaretare,  
Io.... *Luc.* Zitto fa capace tu a Ciannella,  
E po fa comme fusse mmaretata.

*Tol.* Ma no guappo voglio io, n'ommo de spata  
Ca pe guardare ste bellizze meje,  
No nce vasta n'Arlanno;  
Non saje tu sti milorde che mme fanno.

*Gr.* Vanno cossì alloccute pe la chiazza,  
Demmannanno de te (sta vecchia è pazza)

*Tol.* Ah, vi, è lo vero? aje ntiso a Graziella?

*Luc.* E ba parla a Ciannella, Ca io...

*Tol.* N'auta parola; ih che m'asciasse  
Quacche biechio pecuso,  
E che ne fosse priva oggi, o dimano;  
Vi ca vedere io mme ne voglio bene.

*Luc.* Giovane l'ascio, lassa fare a mmene.

*Tol.*

*Tol.* E bello puro... *Luc.* Bello, si Signore;  
Ntratanto fatte na sceregatella,  
Pe farete a vedè cchiù acconcia, e bella.

*Gr.* Senza conciarse, sempe nfaccia a Tolla  
Nc'è che mmerà, e bedè, pecch'è na gioja.

*Tol.* Sia Grazia mia, la bona vocca toja.

*Gr.* (Chessa mo v'è mpazzia!) *Tol.* N'auta parola;

*Luc.* E ba decenno.

*Tol.* Quando mme lo puorte?

*Luc.* Subeto che lo trovo.

*Tol.* E addò lo può trovare?

*Luc.* Mponta a lo muolo se la sole fare.

*Tol.* E sarrà cierto? *Luc.* E che te venno chiacchiare

*Tol.* E pristo, core mio,  
Ca già mme n'è benuto lo golio.

*Gr.* Io no la ntenno, comme  
Sta pressa tutta nziemmo t'è afferrata,

*Tol.* Da che so mmedolata  
Ches'arteteca tengo, core mio  
E maje no l'aggio data a dimostrare;  
Ma chisto verme ncapo  
Scennere me n'ha fatta, e m'ave strutta;  
Non saje, che bò di ausare, e strafare,  
Chi no lo prova, no ne pò parlare.

Dinto a lo lietto a lo bedereme

Senza marito, no spito a biento  
Faccio continuo, mme giro, e boto,  
E sempe arrotto da ccà, e da llà;  
E cchiù che pezze non tocco, e attento,  
E sa che spafeme so chiste ccà;  
Ches'aute bedole lo ponno di.

Si addecreare tu mme vuò proprio,  
M'aje da trovare n'Ommo de vaglia;  
Si no sta quaglia, si Lu, non credere  
De cacciarela, de la sbarà;  
Va: non te voglio cchiù nzallani.



A T T O  
S C E N A IV.

*Luccio, e Graziella.*

- Luc.* **V** I sso turzo spenuso  
Chi se lo vole scennere?  
*Gr.* E chello, ch'è lo ppeo, ca lo vò giovane,  
Guappo, bello, ed ha pressa.  
*Luc.* Io mme confonno mò de quietà a chessa.  
*Gr.* Và pe dinto a sti juoché,  
Pe sti caffè, te manca ascia no mpiso,  
O puro no dessutelo de chisse,  
Che pe bedè denare, arraffosia  
A n'ancunia nfocata afferraria.  
*Luc.* Cossì bisogna fare.... oh te Sasella,  
Che bene attimpo co le fico secche;  
Volimmo travetti sso vastafone  
Ca a sta chiazza n'è troppo canosciuto,  
E facimmo la posta a chessa vecchia?  
*Gr.* Non aje penzato male, e co la spata  
Sa che bista vo fà sso bestione,  
Pararrà no Gradasso.

S C E N A V.

- Sasella co duje varrile de fico ncuollo, e li stiffe.*  
*Sas.* **S** Costa scosta... diavolo... lo passo.  
*Luc.* **S** Sasella, allegramente,  
Nuje te volimmo fà signore. *Sas.* Cancaror  
Sto co lo piso ncuollo, e buje... *Gr.* Che specie  
Te fà, si be portasse no cantàro.  
*Sas.* So no cantàro, e trenta sti varrile.  
*Luc.* Va le posa. *Sas.* E biè, ajutame na mano.  
*Gr.* Stà attiento, frate mio,  
Che non t'avesse a scennere quaccosi,  
E ridere facisse a la sia Rosa.  
Chisto e comme la vecchia lo va ascianno,  
Bello, Guappo, e schenuto,  
E che bista vo fà, quando è bestuto.  
*Luc.* Ed accossì te voglio fà Signore.  
*Sas.* Mo parlammo de chesso,  
Mollame cinco arfasse *se caccia da la sacca*  
Quanto

P R I M M O. 7

- Quanto ncoppa a sso protano, *no poco de pane,*  
E sso pò de tiorfa *e no poco de car-*  
*Sasella va a stutare* *ne cotta.*  
Na lampa dinto llà de laremosa.  
*Luc.* Nò, ca t'è pregiudizio... *Graziella,*  
Va cacciale no poco de gragnano  
E fallo mette nforza.  
*Gr.* Ncignalo a ddi la cosa tu ntra tanto. *(trase,*  
*Sas.* Te piacerebbe?... *ed esce co lo mpagliato de*  
*Luc.* Bomprode.... ca t'affuoche.... *vino.*  
Chi te dace isa pressa?  
*Sas.* Frate mio, me folleceta la sghella.  
*Luc.* Bonora, na paneila  
Ne l'aje scesa vedenzo, e ch'era pinolo?  
*Gr.* Tè, vive a gusto tujo. *Sas.* Bello colore!  
*Luc.* E bive, ca è na cosa de Signore.  
*Sas.* A la sagliuta....  
*Gr.* E po senza la scesa.  
*Luc.* Tira ca è buono. *Gr.* Lassa fare a isso.  
*Luc.* Mo vedo si lo faje... *Gr.* Lo tiempo voie.  
*Luc.* Sasè, Sasella. *Gr.* E Sasella non sente.  
*Luc.* Vi ca mo schiatte. *Gr.* E comme s'è arrossu-  
*Luc.* Ne l'ave sciso tutto. *(to.*  
*Gr.* E stà chillo muffillo asciutto asciutto.  
*Luc.* La bella polezzia se n'è notato.  
*Sas.* Starria pe n'asciuttà n'auto mpagliato.  
*Luc.* Ed accossì parlammo a nuje... *Sas.* Lo vino  
Mme fà ascì fora tutto lo sudore:  
Sia Grazia fa favore... *(Se caccia no moc-*  
*Luc.* Mò da cca, t'annett'io... *caturò stracciato pe*  
*Sas.* Tu che bud fare? *se fà annettare le spalle.*  
Sanno meglio le femmene annettare.  
*Luc.* Prova le mmano meje ca t'addecie.  
Calate. *Sas.* Annetta. *Luc.* Cala n'auto poco.  
*Sas.* E che mme vud fà ascire lo scartiello.  
*Luc.* Ed accossì te voglio fà Signore.  
*Sas.* De che manera? *Gr.* Ca te vò nzorare.  
*Sas.* Nzorare a mè! è buscia,  
Pecchè a li tiempe d'oje



A T T O

La nzegna de lo voje mme fà paura,  
 Ca manco sottà a sette catenacce  
 Na povera mogliere sta secura.  
*Gra.* Ma chi te dace fratermo,  
 La pud fà stare into a no reggimento,  
 Ca ne la cacce, comme nce la miette.  
*Sas.* Tanto che sarrà gliannola, e proibeta  
 Da la Regia Prammateca?  
*Luc.* Tu n'aje da penzà a chesso, aje da pensare  
 De te levà li pulece da cuollo.  
 Ca de lo riesto o vecchia, o puro arpia  
 Poco te mporta; di, vud ciammellare?  
*Sas.* Ma non pozzo sapè, chi mme vud dare?  
*Gra.* Luccio, dincello... *Luc.* Ssa Favernarella  
 N'è acconcia, asciuttolella, ch'è la cosa?  
 Che motive mme faje? che cera è chesta?  
*Sas.* Cancaro! è troppo pesta; sì è lo vero, (*Sasella*  
*Ca nzarvo mettarria se conturba, e se storzella.*  
 Lo fronte, ma lo stommaco  
 Accanto a cchesta vecchia io perdarria.  
*Luc.* Tu non aje genio de te fà Signore? [primmo,  
*Gra.* Anemo... *Luc.* Ntienne a mè. *Gra.* Che sì lo  
 Che na vecchia, na zoppa, o na cecata  
 Pe le mmonete s'ave ngaudeata.  
*Sas.* E bia, tutto lo mmaisto nuje facimmo,  
 Si nce stace la pratta,  
 Benaggia si non è chella de Chiaja,  
 Stà mò, si se contenta  
 La vecchia de pigliarse no Vastafo  
*Luc.* None, ca a la jodeca  
 Mo jammo, e te travesto da Signore,  
 Ed accossine Tolla mbrogliarrimmo  
*Sas.* Bella penzata! *Gra.* Uh Luccio  
 Mme ne voglio trasi; vide chi vene.  
*Luc.* Nò, ca t ha bisto... e a tte porta la museca.  
*Gra.* Vide che bò da me sso struggiammore.  
*Luc.* Agge pacienza fore bella mia  
 Sò Capetane, teneno

Le

P R I M M O.

Le mmano longhe, e mille mpise attuorno  
 Nce ponno fare teltemmonee fauze  
 E nce scasano. *Sas.* E cierto. *Gra.* Contra core  
 Non faccio comme se pò fa' ammore.  
*Luc.* Orsù, nfaccia a lo Sieggio  
 De Portanova aspettame,  
 Quanto ccà sbrigo, e mo te songo neuollo.  
*Sas.* Sbricate, fedelone,  
 Ca io llà mo mme metto de chiantone.  
 S C E N A VI.  
*Luccio, Graziella, Capita Marco Sciarra, co na  
 museca, e po Tolla a lo barcone che se fa la capo,  
 e Ciannella, e po Rosa.*  
*Cap.* P Arente, addio. *Luc.* Addio, Sio Capetaneo  
 Vaje de battuglia?  
*Cap.* Vengo ad agurare  
 A isa maja Soprana  
 No buono Carnevale;  
 Che si bè la spietata dura, e tosta  
 Co chi l'amma se mostra,  
 Lo Capetaneo, no mperrò mme spiego,  
 Co lo conzenzo tujo,  
 Sempe sarrà lo servetore sujo.  
*Luc.* E scornosella, n'è lo vè? *Gra.* Gnorfine!  
*Cap.* E ca me vole avefare canetate,  
 Ma n'è niente. Figliule, a buje sonate.  
 Fedelune mieje sonate,  
 E Chianatemo annorate.  
*Luc.* La Sorella, ossia, mme spassa  
 Ca de pressa aggio da i.  
*Gra.* Vi che lotano mme lassa!  
 Mo mme fà chisto mpazzi.  
*Cap.* No balletto via sonate.  
 Ch'abballà voglio purzi  
*Gra.* Vasta, vasta, avimmo visto:  
 No cchiù mo, ca pud spallà.  
*Cap.* Comm'è cana...  
*Gra.* Comm'è tristo...  
 A s Me



- Cap.** Me vorria vedè spallà.  
**Luc.** L'ave ditto, pe parlà.  
**Gra.** Chisso è pazzo mmeretà.  
**Cian.** La musca è benuta a Graziella.  
**Tol.** Io mme credea, che qua ncappato mio  
 Aveva fatta a Tolla sta fenezza.  
**Ros.** (Vi chi mme ne fa tanta, e me desprezza.)  
**Luc.** Voglio fà fà na zuppa a sti figliule.  
 Cacciavi, miette tavola a ste gente  
 E dalle nzò che bonno  
 Ca io mo torno, e te dò sfazeone.  
**Cap.** Addò aje da ire?  
**Luc.** Addò no Castagnaro  
 Pe fà no cierto apprezzo.  
 (Noi fa sapè, ca vavo a la jodèca. e trafe.)  
**Tol.** Cianè, miette a spuglià la pece greca.  
**Cap.** Aje ntiso a lo Sio Luccio... che uffia porta  
*parla co lo cacciavino.*  
 Zoffritto, fecatielle, jelatina  
 Gallofinie, picciune, e quanta tiene,  
 Ca m ne nce voglio io puro ad lecreare.  
**Tol.** Ddò se vò a'ciare n'auto con n' a m nene,  
 Si revuote la lecca, co la mecca.  
**Ros.** La vecchia roffeana se sterlecca.  
**Tol.** Te, sto accossine, e puro songo bella.  
**Cap.** Che m nenzeone è chella?  
**Gra.** Se polizza la faccia, ca s' è asciata  
 A mmeretà. **Cap.** La fine de lo munno  
 S'accollarrà. **Cian.** Vecco la pece greca.  
**Tol.** A tte, via va sceppanno sti capille.  
**Cian.** Tu te spinne, e a mme strille  
 Si maje mme voglio fà na passatella.  
**Ros.** (Chelle parole no l' avesse ditto.)  
**Cap.** No muorzo de zoffritto  
 Viene te magna... **Gra.** E no mme nfracetare...  
**Cap.** Mme faje strafecolà; aggarbato è frateto,  
 E tù... **Gra.** Mo mme ne traso...  
**Cap.** Nò, statte loco, ca non parlo cchiune.  
 Che

- Tol.** Che diavolo faje?  
 La cotena da capo m'aje levata.  
**Cian.** Ma non vi ea la pece s'è anzeccata.  
**Cap.** A la salute toja. **Gra.** Bombrò te faccia.  
**Ros.** [Lo crudele mme nzonno,  
 Ca mme farrà jettà niro de Seccia.  
**Tol.** Lo vino buono è buono nzì a la seccia.)  
 Tè, co no po d'ajuto  
 Non fà prevarecà chisso mustaaccio?  
**Gra.** Vi ca mò me ne traso. **Cap.** E che te faceid?  
**Gra.** Mme tiene mente. **Cap.** E mme vuo' proibire.  
 De te mmerà sso viso tujo sereno.  
**Gra.** Tu nne può fà de meno  
 De fà lo strugge ammore, ca si scuoncio.  
**Cap.** [Che grazia tene! **Gra.** E comm'è sgraziato.)  
**Ros.** (Mme ne pento d'averlo ngiuriato.)  
**Tol.** (Ed accossi te voglio mmeretare.) **a Cian.**  
**Cap.** (Hà n'occhio, che te ncanta!)  
**Gra.** (Le recotte  
 Dinto a chill'uoecchie fa de juorno, e notte)  
**Cian.** E me Jarrisse? **Tol.** Luccio. **Cian.** Mamma  
 Leva lè, chisso pate de cervella. (bella  
**Cap.** (E chillo bello naso profelato  
 Non te fà pazzearè?) **Gra.** E chillo fronte  
 A pesaturo, e chillo naso a ponte  
 Non te fà storzellà? **Cian.** Si chillo allumma  
 Ca Ciannella è ncappata,  
 Le passa chella mingrea,  
 E torna co la primma nnammorata.  
**Tol.** Ddò l' argomento sso parlà che faje?  
**Cian.** Ca primmo ammore, non se scorda maje.  
**Tol.** No chiuovo caccia l'auto, accossi dice.  
**Cap.** E chi vole magnà mmeranno a chella.  
**Gra.** (S'è sòfuto lo mpiso.) **Cap.** (L'abbracciarria.)  
**Gra.** Lo vorria vedè acciso.  
**Tol.** Jammo a resedeare a ttè purzine.  
**Cap.** Io m'accosto, e tu t'auze, e te ne trafe.  
**Gra.** E che avesse da dà cunto a ufforia,  
 A 6 **St**



Si voglio ascì, o trasi?

**Cap.** Signora mia

Non t'alterà, l'ammore nuje facimmo  
Co lo conzenzo de lo frate vuoto,  
Ed isso...*Gra.* Vi ea nuje facimmo, pimmece  
Parlate da lontano, ca ve sento.

**Cap.** Oh caspeta! ccà affetto no ne' è affatto.

Io...stà a senti...*Gra.* Aggio ntiso, e la resposta,  
Patron mio, mo ve dà la ferva voista.

Vide che specie de ncappatiello!

Tu non si bello, tu non pud spennere,  
E bud pretenere de mme ncappà;  
Quando già faje ca a fsi milorde  
Io te le faccio ascì lo spireto,  
Mori de subeto, crepà, e schiattà,  
Me pare justo comme a fsi mpise  
Che stanno chine de truffe, e zelle,  
Nò ne' è no callo me guard' a mè.

Và, vò te mpienne

E ca tu chiagne a me che mporta?  
Lo vocca storta vi che te fà!  
Abbia... vattenne che bud da me?

S C E N A VII.

*Rosa, e Capetà Marco Sciarra.*

**Cap.** **C** Ancaro! e che scartata m'ave fatta  
Vedè, chiù no la voglio, e la Sia Rosa  
L'ave da castecà. Sto quattro mio  
Non è da desprezzà... la sciorte, è toja  
E tù... *Ros.* Co mmico mo vud fà quà ghioja?

**Cap.** Io... Siè... *Ros.* Che bud che senta? le cervella  
Fatte acconcià, faccia de cestarella. *e trase.*

S C E N A VIII.

*Capitè Marco, e pò Tolla.*

**Cap.** **F** Accia de cestarella a mmene! oh bona!  
Viene ccà Sia Patrona

L'annore mio sottiene a sto quartiere.

**Tol.** Che d'è? che t'è focciello? **Cap.** Addov'è figlieta?

**Tol.** Pecchè? che ne vud fare?

Mo

**Cap.** Mo proprio mme la voglio nguadejare.

**Tol.** Chi te vud nguadeà? che cosa dice?

Non sò da paro tujo chesse proposte.

Tu t'aje fatto lo cunto senza l'oste.

**Cap.** Comme? pecchè? non fosse

Ommo de razza, e buono pe mmarito?

**Tol.** Chi dice chesso lloco? si squesito,

Si buono, si famuso, ma Ciannella

Viè ccà, dillo tu mone,

Pare, che a tte se vò piglià? **Cap.** O sò buono.

O non sò buono... **Tol.** Buono sì, e bonissimo,

**Cap.** Addonca? **Tol.** Cianna lo vorria figliulo.

Vud a mmè?

**Cap.** Gnornò.

**Tol.** E pecchè? non sò de razza?

**Cap.** Chi dice chesso lloco, sì famosa;

Ma Tolla dillo tù; Sto Perzonaggio

Pare, che a tte se vò piglià. **Tol.** O so bona

O non sò bona. **Cap.** Bona, sì è bonissima.

**Tol.** Addonga? **Cap.** La vorria purzì figliola.

**Tol.** Ed io, te mo che stò cossi alleffata,

Dimme la veretà, non sò na fata?

**Cap.** E battenne a bonora, ca si pazza.

**Tol.** lo pazza? si l'afferro a iso guallecchia

Cossi lo straccio... **Cap.** Vi che bò sta vecchia!

**Tol.** lo vecchia! **Cap.** Vi che bò, chesta janara!

**Tol.** Lazzaro, de creanza va te impara. *e lo vatte.*

**Cap.** Non vattere! oh diavolo, a me chesto!

**Tol.** Si ne vud cchiù, e tu torna pe lo riesto.

S C E N A IX.

*Capetè Marco fulo.*

**C** Ancaro! a me st'aggravio! a mme ste mazze!

Oh caspita! e colline me ne stongo?

Mo da le pedamenta

Io voglio sfravecà le ccase lloro,

E sale po nce voglio semmenare,

La Guardia mia nce voglio ccà portare...

Nò...chià...le ngiurie sò state a proposeto,

Le mazzate no zuccaro,

Ga



Ca mo co chelta bella accaseone,  
Te le boglio mpecare a tutte quante  
E levarle da sotto li contante,  
E non fenisce lloco lo festino,  
Ca all'utemo de cheste tre zetelle  
Aggio da fa de muodo, e de manera  
Auzarne la chiù bella pe mogliera.  
La cchiù bella quà sarria?

Graziella... è meglio Rosa  
Nc' è cchiù cascia... aibò, Ciannella  
E' cchiù tenera, e cianciosa.  
Sì... ma... è fredda... Graziella?  
Nc' è cchiù spireto... e lo fa?  
L'ha da fare a buono, o a forza.  
E Si Rosa... Rosa, che?  
E che faccio... tutte tre  
Le potesse nguadeà.

E si fanno le sgregnose,  
Le ncocciose... uh mare lloro,  
Ca me stizzo comm' a ttoro,  
Te ne faccio na mesefca  
Na tragedia, no... rommore  
Sento llà... ched'è? lo core  
Uh no poco d' acqua fresca  
Chi me dace pe pietà!

## S C E N A X.

*Cianna che esce da la taverna co no spito mmano, e  
Tolla che la tene.*

*Cian.* Addò è ghiuto, addò è ghiuto, co lso spito  
Lo voglio...

*Tol.* Figlia, mme vud' arrojenare  
Le vasta le mazzate, ch'ave avuto.

*Cian.* Te chiamma pazza, e becchia, e no l'accide.

*Tol.* Sì, ch'era fatto quacche pollastriello.

*Cian.* Si nce torna, marisso poveriello.

*Tol.* No ne sia cchiune, e de le cose nostre  
Descorrere volimmo; lo Sì Luccio...

*Cian.* Sì, mme l'aje ditto, te vo mmaretare

Ma

*Tol.* Ma si tu no lo vuoje  
Figlia mia bella, mme la faje sgarrare.

*Cian.* Si mme lo piglio, ma a lo mmanco, mamma  
P' assecurarme si mme vole bene,  
Mme vorria fa a preare no tantillo,  
Vorria fa lo mussillo,  
La Contegnosa, ca de sta manera  
O no nc'è ammure, e Luccio se la coglie,  
O nc'è l'affetto, e così cchiù lo nfoco,  
E bedimmo, si è porvera, o farina.

*Tol.* Figlia, quanto si fina,  
Veramente mme miette annore nfaccia,  
Saputa mia, te viene, e mamma abbraccia.

*Cian.* Da chisse ncappatielle  
Ne vuoje sperare ammure?  
Miettele piede nfaccia,  
Fanne venaccia, e stuppolo,  
Ca peo de cacciottielle  
Te vanno secotanno,  
T'alliccano purzi.

Ma si tu maje lo core  
Le multe tutto affetto,  
De collera, e despierro  
Te schiattano, t'accideno,  
Te fanno nghiettechì.

## S C E N A XI.

Tolla sola.

**C** Omm' è fatta saputa  
Ave appassate a le bertute meje,  
Chessa che borrarà fa, quanno è cchiù grossa,  
A tutte st' aute vorrà dare tolla.  
Uh, lo sì Luccio, e n'auto! fosse chillo  
Lo nnammorato? e che... Sciorte de Tolla  
Sarria, ca è no Colosso veramente  
Mme tremmano le gamme p'allerezza,  
Trasimmoncenne dinto  
Ca mo sconocchio, tanto è la prejezza.

SCE-



*Luccio, e Safella da Sciammerca.*

*Saf.* Chi farrà sto Don Paulo Coccozza?  
*Luc.* Sarrà quaccuno, che t'arresemeglia.

*Saf.* Chi m'abbraccia da ccà, chi se rallerà,  
Chi m'afferra, e me vasa,  
Chi dice, bemmauto,  
Chi dice, ca sò fatto n'auto tanto;  
Cammara, tu che tiene cchiù ghiodio.

*Luc.* Stà cosa mme portasse pregiudizio?  
Che pregiudizio? visete, e riale

*Saf.* Quanta a l'arena te vorraje abuscare.  
E che s'aspetta? dammonce da fare.

Chiamma la vecchia... eh, la poragna nante  
Io voglio... *Luc.* Se nce ntenne... speretuso  
Fatte a bedè; m'aje ntiso?

*Saf.* Mo vedarraje n' Arlanno furioso.

*Luc.* Ammanire quant' ave io mo te faccio.

*Saf.* Arravoglia ogni cosa, *Luc.* Oro, e denare  
Mmano a ttè, mo te faccio consegnare.

*Safella, e Graziella*

*Saf.* **L**E voglio dà a magnà sempe ova toste,  
Ca fegnenno de farele fenezza,  
No ne passa chist'anno,  
La ntofo, e all'auto munno io ne la manno.

*Gra.* Chi farrà chillo vufaro  
Che fa pontone llà? *Saf.* [ Uh, la Sa Grazia!  
Comme mme smiccia! ] *Gra.* Senza lo creato,  
E così aggallonato,

Co bordo, spata, e lo bastone mmano,  
Si non è manzo, è certo ruffiano.

*Saf.* ( Facimmo sfenta addemmannà quaccosa,  
Vedimmo, mme canosce. ) Sia Maesta,  
Le liumme a che prezzo le bennite?

*Gra.* Li cicire, e le fave vanno care,  
E li fasule janche, e li mostrate  
Co tutto ca n'avimmo nquantetate,

*Pecce*

Pecche no schitto a st'ortola ne fanno,  
Ma a ttutte sti paise,  
Se manteneno a tridece tornise.

*Saf.* M'aggio da fare ancora la provista,  
E a isa poteca sento di da tutte,  
Ca nce sò cose fresche, e cose bone,  
E frateto dà a tutte sfazeone.

*Gra.* Pe ve servire, Signor mio, ccà stammo.

*Saf.* D'aulive, e chiapparielle comme jammo?

*Gra.* Avimmo cose belle.

*Saf.* Li peparuole? *Gra.* Songo callutielle.

*Saf.* Fico monnate n'aje...

*Gra.* N'avarrà n'ora

Che duje varrile ccà da la marina  
Ne sò benute... oh che puozz'esse acciso?  
Jere Safella, ed a la passeone  
Mme nce facive stare;  
Luccio addov'è? *Saf.* Llà dinto.

*Gra.* Sacce fare,

Pe nce ntorzà la vecchia... *Saf.* Io stò penzan-  
Ca tu le rrobbe soje t'aje da pigliare. [ no,

*Gra.* E comme? *Saf.* Si de collera

Nfra tre ghiurne la schiatto, a ttè mme pi-  
E tu sarraje la dommena, e patrona [ gliò,  
De quant'essa mme dà... *Gra.* Và, tu sì chillo,  
Che non volive la moglie bella,  
Pe chello llà, non sà? la nzegna nfronte;  
E quando po li cunte

Cchiù meglio nce facimmo, lo scialare  
E' bello a spese d'aute, e lo magnare.

Tutte quante parlammo d'annore,

A lo core la stimma tenimmo;

Ma si avimmo no taglio de ntrappo,

Lo lassammo? lassammo no tappo:

No nnerizzo cecare nce fa.

Chisto, e chillo parlare ne pò.

E pe fare sti cuolle, e sta pesca,

L'ammo, e l'esca a la casa nce vò.

SCE.



## S C E N A X I V.

*Safella, Luccio, e Tolla, e po Ciannella a lo barcone, Rosa, e Graziella.*

*Saf.* **E** Comme scarta! *Luc.* Vecco ccà la zita. Accosta Sì Don Paulo. *Tol.* Mo moro! Che Marte no Giagante è chisso lloco!

*Saf.* Oh caspita! addò stea chessa stepata Mmalosca, apprimma botta sse bellizze No focolaro m' hanno fatto mpietto; Io non faccio addò stò; che bò di chesto? Piglia lo vagno, e conerudimmo prietto.

*Cian.* Deceva buono ch'era no colosso! Mannaggia? e comme è gruosso!

*Gra.* Co salute, Sia Tolla, e figlie mascole.

*Tol.* Bene te venga. *Saf.* Chesta è la Sorella?

*Luc.* Creata vostra. *Saf.* E' bona; Ma chesta è n'auta cosa, è assaje cchiù bella.

*Tol.* Chessa è na meraviglia; ave pigliata La pasta de li surece de botta; Pe l'allerezza io mo mme piscio fotta.

*Ros.* (La vecchia stà a bedè, ca se mmarita!)

*Luc.* E bia attaccammo a ccurto; che s'aspetta? Via dateve la mano...

*Tol.* Io songo lesta. [*Tolla stenne la mano.*]

*Saf.* Chià...fà piglià l'acqua. *Tol.* Nè, che se vò la-

*Luc.* L'acqua, azzoè la dote, li denare [vare? Vò stò Signore. *Tol.* E nguadeammo nnante.

*Saf.* La Sia Tolla vò i cautelata.)

*Luc.* La dote ve darrà nch'è s' è sposata.

*Saf.* Albò, chiste non sò li patte nuoste.

La menozzaglia nnante io voglio...  
*Luc.* Aje ntiso? *a Tolla.*

*Saf.* Ufsia a che penza? *a Tolla.*

*Tol.* Core bello mio,  
Mo ve dico lo vero, io pe la voglia De mmarretarme, ufsia non pò sapere Quanto m'anno grattato ssi milorde,  
E sempe songo stata

E ben-

## P R I M M O.

E bennuta, e traduta, e repafsata;  
Mone, mme scusa ufsia, si accossi parlo,  
Che faccio... non vorria,  
Che la stessa mancanza  
Non m'avesse da fare ossegnoria.

*Saf.* E comme mò Don Paulo Cocozza  
Te pare ch' è soggetto de mancanza?

*C* aspita! amico, chesta ccà m'affiso.  
Non voglio fare cchiù lo matremmoneo,  
Anze ne voglio sodesfazeone. [*mette mano a*

*Tol.* Mamma mia, no sceppà... *la spata.*

*Cian.* Sarvate mamma. *Luc.* Non sfodarà Don Pau-

*Gra.* Tienelo... *Ros.* Oh bona! (lo...

*Saf.* Lassame, diavolo!

Veda oisia lo terribilio,

Lo terrore de lo munno,

Lo fracasso lo zeffunno

Da briccone esse trattato!

Chisto è caso mmalorato...

Io... mmalosca... non è cosa...

Cammarà manco na ntosa

Da sonare io l'aggio mò?

Chisso è muodo da crepà.

Chi sposà se vò Don Paulo?

Esca fora a la bonora...

Comme? che? non fa pe mè...

Ca mme prieghe, io ntosto cchiù...

Mia Signora, mme vud' tu? *a Rosa.*

Bene, ufsia, mi conzold, *dice Cian.*

Non te voglio cchiù guardà.

## S C E N A X V.

*Luccio, Rosa, Graziella, Ciannella, e Tolla.*

*Tol.* **C**omme? mme ncānareisce, e po me chianta!  
St'azione perchè? tu trasettenne. *a Cian.*

E tū quando Don Paulo mme sposa

Tanno te nguadearraje la figlia mia.

E si none ammarcià se la pò ufsia. *se ne trafe.*

*Luc.* Core bello...

*Cian.* Và abbia, ca si tu a mmene

Por-



Portave affetto, quanno chillo bestia  
E' curzo ncuollo a mmamma,

Tu le dive na botta de cortiello,  
Abbla da ccà, mo sò lo core bello. *se ne v*

*Ros.* Cheste fongo le nnove nnamorate,  
Ed io si schierchio, e pe te fa schiattare.  
Don Paulo mme voglio nguadeare. *se ne v*,

*Gra.* Frate mio bello, non te piglià collera,  
E farria meglio che isa Panettera  
Se pigliasse Sasella, ca credenno  
Ca n'auza no Giagante,

Se trova no vastaso pe da nante. *se ne trase.*

*Luc.* Io non faccio che fa? non faccio addove  
Po i a fenì la cosa: si lo fatto  
Scommoglio, me descreteto co Tolla,  
Si no lo dico, Rosa s' approfitta,  
E all'utemo lo scaccio, ca ne resto  
E de Cianna, e de Rosa correvato...  
Chi me conziglia? oddio! sò desperato.

Stò mmiezo a no campo

De notte sperduto,  
Non trovo cchiù scampo,  
Sò perzo, sò ghiuto,  
Già tremmo, già jelo,  
Ne ncielo compare  
Na stella pe mmè.

Da dinto a sti guaje

Chi maje m' assecura?

Paura, e sospetto

Mme stracciano mpietto,

Mme danno la morte;

Mme strazia la sciorte

Nè faccio perchè.

S C E N A Ultima.

*Capità Marco, e po Graziella, e po Rosa, e po  
Tolla, e Cianna.*

**N** On accor'auto, voglio parlà chiaro;

Chi hà cchiù ghiodizio, hà d'attaccà co mmico  
E chi

E chi non vò attaccare, ave d'ascire  
Co la fuga de la mano! catarina!

Se tratta, ca le ttengo

Nquesite a cciento cape... la sia Tolla

Co la figlia faccio io chello che fare,

La Panettera a chi le ncappa mmano,

Starrìa pe le levà pe nzi a lo cuorio

Ches'auta fa omicidio, e prodetorio

E le castapanelle

Commico fanno pò le guagnastrelle.

Oh sia Maesta, addio... *Gr.* Maesta a mmene!

A mme che non sò pò manco scolara?

Ossia mme scusa... *Cap. M.* Oh, chessa castagrara

Sempe de na manera!

Arremollate, cana,

Ca si nò attacco co la Panettera.

*Gr.* E attaccatence, ossia da me che bole!

Lo sape offegnoria.

Ca lo tempo nce perde, e le parole.

*Cap.* Ma ussia ha da fare chello che bò frateto,

Si nò... *Gr.* Si nò che cosa? ussia che bole?

Che fuorze mme faje specie, o m' atterrisce,

Ossia s' abbusca primmo

No decottuccio de trent'anne manco,

Va cagnate sta faccia, all'incurabele

Vatte primmo acconcià ste cellevrella,

E da pò viene, ca vuò Graziella.

*Cap.* Eccheste secnna canzio matutina.

Ne a ttè, ne a Luccio voglio cchiù vedere;

Ma... vasta... po parlammo...

Addio Sia Donna Rosa.

Che nc'aje penzato? vuò fa chella cosa?

*Ros.* Sfo donno che bò di? chi crede ussia

De coffea? la sciorte si se vota

Po ascire qua Signore, che lo tene,

E pe geneo mme piglia, e a sta manera

Lo donno ave purzi la Panettera.

*Cap.* Si spuse a mmè, te spetta de ragione



- Ca.... *Ros.* Stuta cheffa vernea, ca la voce  
Si se spanne, ca uffia mme vace attuorno,  
Morarraggio addavero vecchia zita.
- Cap.* Pecche: *Ros.* Pecche chi mme vò tenè mente  
Quanno no Capetaneo mme sgargea.
- Cap.* Che budè che na tropea scetà nce faccio  
Lo momento ccà mmiezo, e faccio correre  
Lo fango a llava....
- Gr.* Vide che diaschece!  
Va apprettanno le femmene...
- Cap.* Ancora tu staje lloco?  
E bà: ca tutte doje.... mo so co buje.  
Sia Tolla, te perdono  
De tutte chelle ngiurie de mo nnante  
Si mo pe fa schiattà sse perchiepetole  
Mme daje ssa figlia bella.
- Tol.* E sempe torna a coppa,  
*Cia.* Pazzo, va v'arroiuto sse cervella.
- Cap.* Vi, ca io v'arroino a ttutte quante,  
E mo ve faccio l'utemo progetto,  
Precise, e perentorie ve lo dico  
Vi ca ngiurie, e mazzate,  
Mo nnante nce sò state,  
E sino m'accordate, io mme ncammino:  
E senza accezzeone  
Ve farraggio morì tutte presone.
- Tol.* Ma quanno t'avarrimmo sfracassato.  
*Gr.* Quanno ssa capo t'avarrimmo rotta.  
*Ros.* Quanno accossì... *Cap.* Creanza.  
Le mmano ncuollo a me na Panettera!  
Mo voglio i a fa quarera.
- Gra.* E primmo che se mova  
Sto brutto quareante,  
Ntommacammolo buono tutte quante.
- Tol.* E che s'aspetta? *Ros.* Sù, che s'ha fare?  
*Cap.* Chiano fegliole meje...  
*Gr.* Te, piglia, e porta.  
*Tol.* Via, conciammolo buono pe le feste.

Cia.

- Cia.* Ajuto io puro, ch'ogne picca jova.  
*Cap.* Chià, che facite? n'aggio ditto a buje?  
Chià, ca m'affuoche... cancaro i la faccia...  
Ca mo m'esceno l'uocchie....  
Chisto è no muodo de m'affassenare  
Mo ve voglio addavero nnabbeffare.  
Vi che spettacolo, vi che meserea.  
De che manera m'anno arredutto,  
Lo fango tutto m'anno ammallato,  
So nnabbeffato, sò arrojenato;  
Mo ccà l'accesso nc'ave da scennere  
E pe lo fisco s'anno da vennere  
Le robbe vostre co lo tu ttù.
- Ros.*)  
*Gr.*] E mmente è chesso n'auto tantillo  
*Cia.*) Ed a la stesa, ed a martiello  
*Tol.]* Scampaneammolo ndì, ndà, ndà, ndò,  
E po pesammolo tuppete tù.
- Cap.* No cchiù, dielleca? pe caretà.  
*Ros.]*  
*Gr.]* Va mo, e ngargiubola fance schiaffa  
*Cia.)*  
*Tol.)*

Venga la sorbetta.

AT-



## A T T O II.

## S C E N A I.

*Grazia, e Tolla, e po Rosa.*

- Gra.* **V** Ide lo Capetaeo co che affisa  
Era venuto pe se mette ngrazia.
- Tol.* Mo nce farrà a deritto na quarera.
- Gra.* Che paura aje? nuje femmene tenimmo  
La potestà de fà chiagnere l'uommene.  
De le battere, e accidere,
- Tol.* Parlammo a nnuje, che cosa n'è de frateto?
- Gra.* Jarrà pe tte a rrevota co Don Paulo.
- Tol.* Tu te si accorta de la Panettera  
Ca mme lo tenea mente appassionata?
- Gra.* Lo buono piace a tutte, e a la petinia,  
Sia Tolla bella mia,  
Chi no nce sputarria? *Tol.* Na sciarreata  
Nce voglio fare mò. *Gra.* Sì, ca nce vole
- Tol.* Sia Rò, famme favore, ussegnoria  
Che mancanza da mè n'aje ricevuta,  
Che accossì franca franca a faccia la faccia,  
Lo nnammorato mio mme vud'arrobare  
Vi ca a sso tratto, s'arma lo cortiello.
- Ros.* Ente chiammata sfatta! *Gra.* Lo cerviello  
S'affina sta scuressa  
Pe s'ascià no ncappato,  
E mo che P' hà trovato  
Ossoria tenghe tenghe se ne vene,  
E nce lo vò ncantà. *Ros.* Dice lo mutto  
Si faje comme t'è fatto.  
Non si chiammato savio, e manco matto.
- Tol.* Ma co arrobare a mme lo nnammorato?  
Vide che caso è chisso desperato.  
Pe chesse fere tu pud'vedere,  
Pe fsi mercate lo pud' trovare  
Ca puro l'asce, cossì torzuto,  
Cossì robusto, cossì schenuto,  
E a mmè Don Paulo lassame stà.  
Duje

## S E C U N N O.

- Ros.* Duje vroccolille, quatto squasille<sup>25</sup>  
Azzò ne criepe le voglio fare  
Ca è proprio bello:ncanta le ffemme.  
Li core all'uma, ca è tutto grazia [ne,  
N'auto Don Paulo dò se vò ascià?
- Gra.* Vide che bernia, vide che lotano,  
Tutte sbareano pe sso Don Paulo?  
Benaggia fratemo, che lo trovaje,  
E chi a sta chiazza lo carrezje  
Via mo fenitela pe ccaretà.
- S C E N A II.  
*Safella, e li stiffe.*
- Saf.* **C** He d'è? lo nomme mio pe sotto, e ncoppa,  
Caspita! pe dò passo  
Strille, contese, e costiune io lasso;  
Maluocchio no nce pozza,  
Tutte tutte le femmene  
Moreno pe Don Paulo Coccozza.
- Tol.* Ma ussia pe mmè è benuto, e a mmene, ussia.  
S'ave da nguadeà. *Saf.* Signora mia.  
St'auciello ccà lo grano hà conosciuto. *mosa R.*  
E ttù ccà mezo mm'aje malettrattato. *a Tolla.*
- Gra.* Ma Signor mio stemmato,  
Non sò chesse azzune  
De n'ommo comm'abuje, che nasce bianco.  
Chinò de grolia, annore, e de sbrannore,  
Cortesia, vezzarria, bello parlare,  
Cevetà, nobertà... *Saf.* Vascia tantillo,  
Tanta repasse! nuje nce canoscimmo...
- Tol.* Viè ccà, ncoppa a lo nuosto nuje vattimmo;  
Io che mmale aggio fatto? io ch'aggio ditto.  
Che a ssa maniera ossegnoria è schierchiato?  
Chisso è no caso strano,  
Che zompa lo cetrulo,  
E ttuffe và dereto a l'ortolano.
- Ros.* Si ussia co la Sia Tolla stà attaccato,  
Ossoria se la sposa chessa luna.
- Saf.* Io no stongo attaccato co nesciuna,  
B



Una, ca addò m'attacco, llà mme scioglio,  
Chesta ccà no la voglio.

Tol. Vì che faccia de ciuccio...

Co chessa...*corre ncuollo a Rosa, e Sasella repara.*

Sas. Eilà, che faje? Gra. Curre ccà Luccio.

## S C E N A III.

*Luccio, e li stiffe.*

Luc. Adio, ccà steva ussia.

Gra. A Cheste ccà mo se sbentrano

Pe sso vota casacca. Tol. Addò l'asciate

Sto cano perro, pe m'abbelenare?

Chisso mme fa schiattare.

Luc. Io no mme maraviglio

De ll'ommo, pechè l'ommo è cacciatore

E addò trova la quaglia, llà cacceja,

De chessa ccà mme faccio maraviglia,

Quant'uommene te smiccia,

Tanta nne vole, e prieto se fa nante,

E Luccio po è lo fauzo, e lo ncostante.

Ros. Ammore, tu che siente

Paga a tenore de li trademiente. *se ne trase.*

Gra. Fà capace a chiss'auto. *trase.*

Luc. Orsù Don Paulo,

Ca nuje volimmo astregnere. Sas. E stregnim-

Tol. Dinto a no moccaturu aggiomettuto [mo.

Oro, argento, denare... Sas. Bravo, bravo...

Luc. No, chiamma primmo Cianna,

Ca si chella non vedo a boglia mia,

Co Don Paulo mo nce reterammo.

Gra. Loco hà ragione Luccio. Tol. E mo la

Ciannella viene ccà. (chiammo.

## S C E N A IV.

*Ciannella, e li stiffe.*

Cian. Mamma, che buoje?

Tol. M Luccio lo vide? Cia. E che songo cecata?

Tol. Dille quaccosa. Cian. E che l'aggio da dire?

Tol. Dille: mme faje morire,

Tu si lo core mio, tu m'aje feruta,

La

La locca mo mme faje, mo la saputa.

Cian. Mamma, dincello tù, mme piglio scuorno.

Luc. Ammore no nce stà, Sia Tolla mia.

Cian. Chisso mme fa schiattare:

Ncagno de se preare, pechè bede,

Ca stò coll'uocchie nterra, e stò modesta,

L'ave a descaro, e mme vā nnommenanno

Li milorde, e pagliette; chisse lloco

Senza che mme le dice, io le canosco,

E despiette le faccio, e te le ngotto,

Nziemmo co mamma mia le scarto, e botto.

Si maje no milordo

Co ppenna, e co bordo

Attuorno te vene,

E dice: Mio bene,

Mia Luna, mio Sole

La milza m' ai cotta;

Te vole da fotta

Sceppà le mognole,

Anielle, e sciocquaglie,

Pe ghire a ghiocà.

E si li Pagliette

Nuje jammo toccanno,

Corrive n' aspiette,

Le mpeche te fanno

Mmentà li canaglie,

Le mbroglie stampà.

## S C E N A V.

*Luccio, Rosa, Graziella, e Tolla.*

Tol. A H, che ve pare, sà?... Luc. Cride sia

Ca non se sperde figlieta a la folla. [Tolla.

Gra. Saputa, e fina assaje tù l'aje mparata.

Sas. Ah, ca vorrà venì matrecolata.

Tol. Via mo si Luccio mio, legammo a ccurto,

Stregnimmo co Don Paulo,

Non ghiammo allareanno cchiù la cosa,

Ca ll'uocchie de sso cano

Sempe vanno a la via de la Sia Rosa.

B 2

Sia



Sas. Sia Tò, Sia Tolla, mo mme malettrate.

Luc. Mme pare, ca le cose sò appurate.

Resta sulo de dareve la mano,

E che ve ne saglitate,

E crescite po ncoppa.

E no multiplicamine facite.

Gra. Dateve sù la mano a la bonora. Tol. Accotta...

Sas. Anzecca... Tol. Io fosse cconnozzella...

Gra. Uh, la vecchia se fa li virre virre.

Luc. Che d'è? lo Capetano co li sbirre.

S C E N A VI.

Capità Marco, tre Sbirre, e li stiffe, e po Rosa, e po Ciannella.

Cap. C Hesta, e chella acchiappate, e tu llà dinto Piglia la Panettera, e a li cordare Jatemelle a stepare.

Luc. Pecchè Si Capitano?

Cap. Demmannalo a ste sgherre.

Gra. Lo moccaturò a mè? vud'no schiaffone?

Tol. Io mo mme nguadeava, e mo presone!

Cian. Uh maramene! mamma carcerata!

Ros. Vattenne, Caudarella, ca te vatto.

Luc. Se pò sapere cheste, ch'anno fatto?

Cap. Chesta faccia ammalata tu la vide?

St'uuocchie asciute da fora, che te pare!

Mo mme spoglio, si aje gusto de vedere

Tutte le spalle meje contesionate;

Ald, sbrecammo, tutte carcerate.

Luc. E chi t'ave vattuto? Cap. Sse sberresse.

Luc. Pecchè causa l'avite mazzeato?

Cian. Pecchè lo smascellato

Co nuje voleva fà l'ammore a forza,

Luc. E chello vace buono? Cap. Screanzata

Io smascellato? bene

E tu puro co st'auta carcerata,

Ed io co ttico voglio fà lo sbirro

Luc. Si Capità, nce sò le commienze,

Stuta sso fuoco mò. Cap. Tanto d'arbitrio

Io no le pozzo fà, pecchè se tratta De

De ngiuria fatta a la perzona mia.

Luc. E pecchello aquictà lo pò offoria.

Sas. Pigliate mone lo quiete vivere,

E no nce nzallani. Luc. Vedimmo l'ordene.

Cap. L'ordene a mmene è stato dato areteno.

Tol. Aggio da i presone io sbentorata!

Sas. Chesta mme la piglio io pe conzegnata.

Luc. Tute piglie la mamma, ed io la figlia.

Cap. No ve pozzo servì. Ros. Via core mio

Te voglio tanto bene.

Cap. Sso bene lloco no mme serve cchiune

Gra. Che d'è? sì bello, e pò sì ttanto cano.

Cap. Chesse fenetze lloco nce le pierde.

Cian. E bia non fare cchiù lo sostenuto.

Cap. Uuje m'avite sfurduto,

E non fenescce lloco lo spafsetto,

Chessa poteca s'ave da ferrare,

Sale e'ave da mette a fsa taverna;

E mmiezo ccà s'ha da scassa sso puosto,

Ald, facite vuje lo fatto vuosto.

Sas. Signor mio na parola. Cap. Purzì doje.

Sas. Se pò avere na grazia da osoria?

Cap. Signor mio nò. Sas. E perchè? Cap. Ca non se

Sas. E si pregà volessemò a usoria? (pò.)

Cap. Pregate, vè che freoma è chessa mia.

Sas. E' impegno mio, che usia... te fsi cavalle...

Cap. Cavalle a mmè? tenimmo bone gamme

Pe cammenare appede. Sas. Pagliè, pagliè, pa-

Cap. Signorè, Signorè... [glietta.]

Sas. Chisso ccà aspetta,

Che lo piglia, e lo sbozza;

Cancaro! tu lo fsaje

Ca staje nnante a Don Paulo Coccozza.

Cap. Don Paulo Coccozza è l'osoria? Sas. Pe ve servì.

Cap. Ch'avarrà dudece anne

Pe Prussia ccà beniste a recrutare?

Sas. Pe Prussia, sì Signore.

Cap. E a Beneviento po te la scocciafte?



*Saf.* Pe recrutà purzi... *Cap.* Nò, eh'arrobaste  
Le gioje a chillo Arefece... *Saf.* Staje pazzo  
*Cap.* Scasaste na poteca de mercante?  
*Saf.* A mmè. *Tol.* Che sento! *Ros.* Chisto è no for  
*Cap.* E ncafa pò de cierte Signorelle [fante  
Smardenose usoria pe Cavaliero  
Oro, anelle, e sciocquaglie arravogliaste  
*Saf.* A mè! *Cia.* Che mariuolo! *Gr.* (Vi che sbaglio!  
*Cap.* E la reto a Chianatemo faciste,  
Mast'acchietta, non sà? lo cofetore  
Ca lo volive fà provedetore.  
*Saf.* Uffignoria che dice? io sò bastaso,  
E songo... *Tol.* Comme cò, chisso è bastaso.  
*Luc.* Dice accossì, pe se scusà... *Saf.* Diavolo  
Tu che mme vud fà fà la fancoprevola?  
*Cap.* Comme? non sì Don Paulo Coccozza?  
*Saf.* Gnornone io sò bastaso, e sò Sasella.  
*Cian.* E Luccio te faceva ssa machenella?  
*Tol.* Vide che canetate!  
*Ros.* Va sapenno qual' è la veretate.  
*Gra.* Sia Tolla è faccia chella de vastaso?  
*Luc.* (Vi si potea fà cchiune lo diavolo.  
*Cap.* Ed accossì Don Pavolo...  
*Saf.* Mmalora! io sò bastaso, ih a lo cozzetto  
Ente callo nce stà. *Tol.* Chessa era posta.  
*Cap.* Fegliole meje, testemmonea volta,  
Mo hà ditto, cà è Don Paulo Coccozza,  
E mo vò dire ca è bastaso; E' bero  
Ca non canosco a ttè; ma a li nsegnale  
Che m'anno dato, tu sì lo frabutto,  
Si carpecato tutto,  
La faccia aje de Leone,  
Niro, panza de bobba, majalone.  
Don Paulo Coccozza è l'osoria,  
E ncuollo m'ascio già li crapejate.  
Lassate a cheste, e a isso carcerate.  
*Saf.* Sio Luccio mio..bonora..e chesse punia li sbir-  
Ghe ne'entrano... Sio Luccio ve danno ncuol-  
Dille tu pecchè causa... lo a Sase lo vattono.

Figliule mieje, pecchè tanta mazzate?  
*Cap.* Mmecaria, in, derraje la veretate.  
Chisso è latro, ed è mpostore,  
Mme vò fà lo Cavaliero,  
Mme vò a forza fà l'ammore...  
Forfantone, n'è lo vero?  
A la corda l'aje da dì,  
E mpisetur morietur  
Lo decreto pò farrà.  
**Chi** è iso birbo addemmannate,  
Quanta quante n'hà mbrogliate.  
Poveriello, cride a mme,  
Brutto mpiso aje da parè.  
Si ncappato; ch'aje da fà?  
**S C E N A VII.**  
*Luccio, Rosa, Graziella, Ciannella, Tolla,*  
*e Sasella co li Sbirre.*  
*Saf.* **V** Ide c'attaccatura m'anno fatta!  
Chià... carità... diavolo...  
Non terate accossì, ca non sò ciuccio.  
Viene appriesso, sì Luccio...  
*Li stisse le mettono no muccaturo nfaccia a Sasella*  
Che bene a dì sto muccaturo nfaccia!  
Scommogliateme... cancaro! le braccia.  
*Ros.* Vide che tenea sotto,  
E mme jeva facenno lo bascioso?  
*Tol.* Sto Signore è Don Paulo, e mposture  
Sò tutte quante cheste ch'aje sentute;  
Ma spennere nce voglio li denare,  
E a Graziella po le voglio dare. *se ne trase.*  
*Gra.* E Grazia a ciento mano se lo piglia. *se ne trase.*  
*Tol.* Credeno mò de dareme schiattiglia,  
Co direme accossine;  
Vedè cchiù no lo voglio, e a ttene, mummia,  
Scosciolèa te voglio, si chiù a Luccio  
Lo tiene mente... *Cian.* Uh, si è pe mmene  
Spezzolèa se pò co no palicco. [ntanto  
No lo pozzo vedè, pò morì sicco.  
B 4 Chilla



*Ros.* Chello chè a mme facite,  
Lo Cielo renne a buje. *Tol.* Sia Rosa mia,  
Agge pacienza, ed ajutà te voglio,  
E mme ne comprometto  
A chisse piede tuoje  
De te lo strascenà pe lo cozzetto.

*Ros.* Sia Tolla, mme conzuole,  
E damme ajuto, mente lo ceanusce,  
Ca sempe pene a ppene aunesce Ammore,  
E maje non lassa a tormentà sto core.  
Si non ha la Pastorella,  
Che la guida, e l'accompagna,  
Da lo sciummo a la montagna  
Comme v'è la pecorella?  
Chi secura maje la fà?  
Pò cadè pe li scarrupe,  
O pò ì ncanna a li lupe;  
Ma la scura asscurata  
Se ne vace abbeverata  
A lo monte a pascolà.

## S C E N A V I I I.

*Tolla, e Ciannella.*

*Tol.* **M'** Hà moppeta a pietà! lo core mpietto.  
**M'** ha fatto fare quanto a no capillo!  
Tu mo l'aje ntiso? si te vene attuorno,  
Vottalo, strilla, chamma a mme, n'auzarle  
Maje n' uocchio nfaccia.

*Cian.* E quando maje sso zanno  
Vedere aggio potuto mamma bella  
Via parla d'auto.

*Tol.* Rosa muscarella,  
Fortuna mia, trasoro de la casa,  
Ca a gusto tnjo te voglio mmaretare.  
Orsù, voglio ì a trovare  
Lo Capetaneo, e si maje ccà lo porto.  
Tu falle doje fenizze,  
Ancappamillo, figlia, ca sta sera  
Mammarella a la scura te lo mbrogia,  
Co

Co fa no cagna, e scagno,  
Tanto che lo scurisso  
Credenno de magnà pane franzese,  
Vorrà esse la rifa,  
S'ascia a lupeneà pane d'assisa.

Scalorce, vecchie, e brutte,  
Cecate, e scartellate,  
Comme facite, nè?  
Che li ncappate a ffolla.  
Vuje ve vedite attuorno,  
E Tolla poverella  
De notte, sera, e ghiuorno  
S'affina le cervella,  
E manco de marito  
No dito ne pò avè.

Figlia, ca m'aggio strutte  
Le chiocche, e sò arredotta,  
Che n'aggio viso umano,  
La collera mme ngotta,  
Pecchè n'ascio no cano,  
Che benga apprieso a mmè.

## S C E N A I X.

*Ciannella, e po Rosa, e no studente.*

**V** Ide, che fenzeone aggio da fare!  
Aggio da festeggià co no Chiachiallo,  
Quanno no ne'è lo gusto, comme voglio.  
Fa credere la cosa; mamma mia,  
Va v'è, miettece fale.

*Ros.* Che b'è ussia? *A lo studente.*

*Cian.* Co le stentina nganna lo farraggio.

*Ros.* Ch'aje ditto? doje pannelle fedeticcie? *A lo stud.*

Tenimmo pane frisco ccà, sì Abate.

Che? te piaceno toste?

Si tu non aje creanza

Te passo sso cortiello pe la panza.

*Cian.* Sì Abbà, nuje ne tenimmo fedeticcio.

*Ros.* Credeva ch'era locca,

Co mmico parla co lo mmaie mmocca. *se ne tr.*



<sup>34</sup>  
*Cian.* Vuò na meza purzì de maraniello?  
 Cacciavino, na meza de marano,  
 E doje panelle a chisto Signor mio.  
 Comme? che dice, a mmè chessa demmanna..  
 Va spienne fsi denare a n'auta banna...  
 E servizio a st' Abbate calavrise  
 Mannarle, sfracassate  
 E co le capo rotte a li Paife.

## S C E N A X.

*Graziella, e lo studente.*

*Era.* **C** He commanna osoria, na sarcenella?  
 E tre calle d'aulive, e chiapparielle...  
 Comme? nce vuò purzì no peparuolo?  
 VÌ che facenna è chesta.  
 Te ccà la sarcenella.  
 Sotta a lo farrajuolo miettetella.  
 Che dice? filo niro? si nne tengo.  
 Quanta ne vuò? no callo... e duje de sale?  
 VÌ addò s' affina chifso studentiello!  
 Vuò l' uoglio puro? e damme is' agliariello.  
 Aglie? gnorsì ne tengo... comme comme?  
 Io songo doce afsaje cchiù de no passo?  
 Comme? rosecarella io sò n' antrita?  
 Sì Abbà, sì Abbà, lo fsaje, ca nuje tenimmo.  
 Pe chiste screanzate  
 Mazze de scopa, e sarcene nforate?  
 Comme? lo budè vedè, tè, schefenzuso,  
 Mparate de parlare n' auta vota.  
 E no nce passà cchiù pe fsà poteca,  
 Chifso è l' agliaro tujo, vattenne, abbìa..  
 Comme dice? s' è rutto?  
 E che mme mporta? abbìa da ccà, frabutto  
 E Luccio non vò stare a la poteca,  
 E ccà le gente allummano, quann' esce,  
 E co la scusa de venì accattare  
 Chi nuce, chi nocelle, e chi castagne,  
 Ciento scheresse, e caccare mme jettano,  
 E si

E si non fosse io mò maleziosa,  
 Mme potria ntravenì na brutta cosa.

E' na nfeleceità

De na faccella bella,  
 Che nchiazza si vò ascì.  
 Da llà no si Paglietta  
 Na caccara le jetta,  
 Da ccà no milordiello  
 Le fa no zennariello,  
 Le danno tutte ncuollo  
 E chi non è trottata,  
 Se nce fa carrea.

Io mo che sò mparata,  
 E faccio le malizie,  
 Nche allummo no zannuottolo.  
 Lo metto a la valanza,  
 Lo peso, e contrapeso;  
 Ma che? no nc' è speranza,  
 Che mme la faccio fa.

## S C E N A XI.

*Luccio, e Sasella.*

*Luc.* **V** I comme bello bello  
 M'aje terato de nuovo a lo maciello.  
*Luc.* Ma chi accommenza l' opera, ha da scompere.  
*Sas.* Nò, nò sta cosa falla fa da n' auto,  
 Tu non aje visto, che m'è socceduto!  
*Luc.* E tu non aje veduto,  
 Ca jenco dinto t'aggio fatto ascire?  
*Sas.* E tu non aje sentuto  
 Quanta chifso Don Paolo n'ha fatto?  
 Io songo sfortunato, aggio paura,  
 Che non ascesse, pe te di lo vero,  
 Quacche male contiento,  
 E mme faccia quaccosa a trademiento.  
*Luc.* Pe nzi a sta sera non può esse acciso.  
*Sas.* Chi da ccà m' afferrava,  
 Da llà chi mme valava,



Chi decea : bemminuto mio Signore,  
 Chi mme vottava nante  
 La figlia, e chi la fore..  
 E mo chi dice: Vide lo forfante..  
 Vide lo mago, a Nnapole è tornato,  
 E a dito sò mostato.

*Luc.* Fatte capace mò... tè, sso pezzotto.

*Sas.* Non è pecchesso... *Luc.* E stipa..

*Sas.* Chisto m'obrecà!

Via ch'avimmo da fà, pe te fervere?

*Luc.* Lo Capetaneo avimmo regalato...

*Sas.* L'aggio visto... *Luc.* E sostene  
 Si maje ccà torna, ca tu si Don Paulo,  
 E ca n'avto Don Pavolo Coccozza...

*Sas.* Era chillo che ghieva isso trovanoo..

*Luc.* Grazia mo faccio ascire,  
 Lo nnammorato sujo tu aje da fegnere,  
 Pecche da chesso lloco,  
 Saccio io che fuoco se nc'hà d'allummare..  
 Tolla se picca, mme dà fede.. valta  
 Co ssa mbroglià, de Cianna m'assicuro,  
 Si pemme te si puosto ogge a bballare,  
 Mo stà lo meglio: no m'abbannone..

## S C E N A XII.

*Sasella, e po Tolla, e Capita Marco.*

*Sas.* **V** I addò m'aggio d'asciare co ssa mbroglià.

*Cap.* Vecco l'ammico?

*Tol.* E non è stato acciso.

*Cap.* Uffia a parola mia, che se lo sposa.

*Tol.* Pe mme non serve cchiù.

*Sas.* De mme parlate?

*Cap.* Mo le steva decenno

La cosa, e ca vuje site ommo d'annore.

Sia Tolla, sposatillo... *Tol.* Arrassofia

No mme lo nnommenà, si vuò Ciannella.

*Sas.* Chi te votta, che brociola offoria?

Io mo mme nguadeo la sia Graziella.

*Tol.* Ed io mme nguadeo mò no Mastodatto.

*Sas.*

*Sas.* Io... *Tol.* Nò, tu no nce magne a sto piatto.

## S C E N A XIII.

*Sasella, e Capetà Marco, e po Luccio affettato  
 a la fenestra co lo liuto.*

*Sas.* **M** Malosca cheffa ccà....

*Cap.* Via ca n'è niente,

Parla co mmico mò : mme porto buono?

*Sas.* Da paro tujo? *Cap.* Sasella, lo si Luccio

M'ave obrecato affaje. *Luc.* De me parlate?

*Cap.* Mo dicevamo male d'offoria

*Sas.* Offoria sta co lo liuto mmano?

*Luc.* Sì, mme voglio spassà sta passeone.

*Cap.* E sì, fance sentire quaccosella.

*Sas.* Canta na romanella.

*Luc.* Vado geranno comm'a mmoschegione,

E non faccio addò stò co lo cerviello,

Sò fatto sicco comm'a spalatrone,

E mme ne fongo sciso io poveriello;

E chi n'è causa de sta passeone,

Se ne fa le refate a schiattariello,

En è contenta l'arma de liona

Si no mme vede fa lo papariello.

Lo papariello e mare

Quanno sò muorto che nce può avanzare?

Nce può avanzare, ed amma,

Comme so muorto no ne fà cchiù māmā

*Cap.* Bravo! *Sas.* Acchia voce!

*Cap.* E' stata affaje pateteca.

*Sas.* E a li ncappate fa venì l'arteteca.

*Luc.* Mme ne voglio trasi, ch'aggio da fare.

Cierte cuoppe de pressa,

Ca a li Mercante craje s'anno da dare.

## S C E N A XIV.

*Sasella, e Capetà Marco, e po Graziella,  
 Ciannella, e Tolla.*

*Gra.* **S** I Don Paulo, addio, che nc'è?

*Sas.* Carissima,

A lo commanno.

*Gra.*



**Gra.** Uffignoria stà bello.  
**Sas.** E lei, uffignoria stace bellissima.  
**Tol.** Vecco la figlia mia.  
**Cap.** Staje troppo bella  
 Mussillo caro, e doce, anze docissimo.  
**Tol.** Respunne, Cianna.  
**Cia.** Ed uffia stà bellissimo,  
**Gr.** Assettammonce ccà. **Cap.** Si ca parimmo.  
 Duje canneliere.  
**Tol.** Ncoppa a chisto scanno  
 Assettate offioria co nenna mia,  
**Cia.** La mano ritta, offignoria, se piglia  
**Tol.** E'accreanzata assaje i povera figlia,  
**Cap.** Figlia a ttè naturale.  
**Gra.** Dà gusto a Luccio e stuta chello fuoco.  
**Sas.** Voglio armare no juoco,  
 Pe fa na parapiglia. **Cap.** Gioja bella.  
 Via, dimme quacosella, comme vuoje  
 La veste de lo nguadeo, d'armefino?  
 O d'amoverro... parla?  
**Cia.** La vorria de criscetto.  
**Gra.** Se metta offignoria sti sciure mpietto.  
**Sas.** Bella sarma de gulte, e de piacere,  
 Funna, che attacche li contiene mieje,  
 Mo mme faje scevolire.  
**Tol.** (E a mme la gelosia mme fa morire  
 Chillo è cchiù bello, e nc'è cchiù perzonaggio.  
**Cap.** E a st'aseno de maggio  
 Che bene appriesso a ttè bell'asenella  
 Non mme daje niente? **Cia.** Te, sta ziarella  
 Ca te ne sierge pe li cauzonette:  
**Gra.** La buglia quanno faje? che ccosa aspiette?  
**Sas.** Mo si seryuta. Patron mio, co buje  
 Doje carrafe a la mmorra  
 Jocare mme vorria,  
 Pe dare gusto a la Signora mia.  
**Cap.** Mme nce trovo, ca quanno  
 Sono la tromma no Polecenella

Adde-

Addevento, e do gusto a chi se sia.  
 A quanta uffia vo fare?  
**Sas.** A seje, **Cap.** E bia.  
**Sas.** (Sette...otto...nove...cinco...tutte...quatto  
**Cap.** [Tre...cinco...quatto...tutte...nove...sette.  
**Sas.** (Seje...cinco...tutte...Amico mo te piglio  
**Cap.** [Tre...sette...nove  
**Sas.** Sette...nove... N'aggio una.  
**Cap.** (Tutte...quatto...  
 Me l'aje fatta.  
**Sas.** Mo te torno a ncappà... via v'aje jocanno.  
**Sas.** (Cinco...sette...seje...nove...quatto...tutte  
**Cap.** (Otto...seje...cinco...sette...nove...sette  
**Sas.** [Quatto...quatto...otto...tutte...tutte...tutte  
**Cap.** (Cinco...nove...sette...otto...sette...quatto  
**Sas.** (Tutte...tutte...E so doje; te l'aggio fatta  
**Cap.** (Cinco...sette  
 Tu juoche mariuolo, aggio fenuto.  
**Sas.** Ah lazzaro cornuto!  
 Io joco mariuolo! (Lo Capetaneo se mpizza  
 Te voglio... dinto a la poteca de lo pane  
**Cap.** Mamma mia... **Tol.** Chià... che t'ha ditto?  
 S C E N A XV.  
 Rosa, e li stiffe.  
**Ros.** J Esce da ccà... Rosa esce fora e tira lo Capetaneo  
**Sas.** J Briccone taneo pe lo vraccio.  
**Cap.** Non terare.  
**Tol.** Lassalo i.  
**Cia.** Che, lo vud fa nfelare?  
**Sas.** Jesce, ca lloco dinto te spertoso.  
**Gra.** Lo pparlà male face tutto chello!  
**Sas.** Io joco mariuolo! a mmalenato.  
 Non vud ascire, novè? te sì nzerrato.  
**Ros.** Lo teraturo, mara mè! sta apierto.  
**Sas.** Da cca te vog'io... ah lazzaro, e cca puro (Io  
 rompe la fenestrella, e lo Capetaneo cala lo mantelletto  
 Aje ferrato. e la ferra.  
**Tol.** Ih che bo da chillo scuro.

Sas.



A T T O

*Sas.* Rapre diavolo... vi ca mo scaffo,  
E tte sfracaffo la catarozzola...  
Da lloco ascive? sbetoperato...  
Te sì nzerrato? e pe sta chelleta.  
Mo te spertofo... non arreposito,  
Non arrecetto, non ascio requie  
Si mo pe l'aria no lo faccio i... *parte*

*Tol.* Rapre, rapre, gnorsine se n'è ghiuto.

*Ros.* Rapre rapre... *Gra.* Mo torna... *Cia.* Serra ferra.

*Tol.* Pe na cosa de niente vi che guerra!

*Sas.* Che no l'aprissevo, sfo forfante,  
Sso lazzarone, ca a buje ve scresto,  
Co buje mme mpesto, co buje li paccare.  
Io faccio chiovere... ora cca itammoce,  
Pecchè le femmene... faccio io che di.

S. C. E. N. A. Utema.

*Rosa Graziella, Ciannella, Tolla, e lo Capetaneo*  
*dinto a lo puosto, e po Sasella n'auto vota co*  
*duje peccerille che portano le fascine.*

*Tol.* C Hillò mo addò jarrà? *Gra.* N'avite ntiso  
Cane lo vo mannà pe l'aria. *Ros.* Comme?  
Lo puosto mio ne vole mannà a fuoco?

*Vol.* Che mannaggia lo juoco  
Ed iffo... *Gra.* Uh mamma mia co le fascine.  
Mo torna... *Tol.* Uh che streverio!

*Cap.* Lo cuorpo s'è spelato a besenterio.

*Cia.* Me ne voglio sagli, ch'aggio paura. *se ne trase*

*Sas.* Appojate cca nfaccia ste fascine.  
Sia Tò, no pò de fuoco co lo zurfo.

*Tol.* Che fuoco? tu staje pazzo.

*Cap.* Ajutate... *Sas.* Gnorsi, mo t'ajutammo.  
Sia Grà, dammello tù. *Gra.* Non aggio fuoco.

*Sas.* E te berole comme faje? diavolo.

*Cap.* Chiammate Gente.

*Tol.* E scumpela Don Pauolo.

*Sas.* Scumpela! benaggia oje, benaggia craje,  
Io ne lo voglio... abuscame  
Esca, fucile, e zurfo.

S E C U N N O.

41

Ca si nò, no nte nguadeo.

*Gra.* Mo te servo... *Tol.* Addò vaje, sia Graziella?  
Tu chi sì? che smacene?

Che autoretate è chesta? accossì mprubeco  
Vvò dà a fuoco no puosto,  
E po co n'ommo dinto? *Ros.* Datte a fuoco  
Le rrobbe toje...

*Sas.* Sse scirpie cca mo aspettano,  
Che allummo, e a lloro po ncoppa a la vrasa  
Nce le mmeno... ora bene  
Lo fuoco non volite vuje pigliare!  
Via, vastasielle, ald, chesta barracca  
Smovimmola, e abboccammo! *Ros.* Che faje

*Cap.* Mamma bella, sò muorto!

*Gra.* Che nce volite revotare puorto?

*Sas.* Che d'è la cosa lloco.  
Site nghiordate? jatevenne a cancaro...  
Scoftateve, vedimmo

Si co no caucio... oh te ca l'aggio aperta!  
Jesce, Polecenella,  
E co ssa spata mo vedimmoncella.

*Tol.* Defiennete, via mò, nce si ncappato.

*Ros.* Cacciamano, ca nuje te defennimmo.

*Cap.* Vecco ccà n'auto Arlanno furioso.  
(Na fetola de puorco  
Manco nce cape dinto a lo pertuso.)

*Sas.* (Si chillo cacciamano, io fongo juto] zitto

*Gra.* N'avè paura, nuje te dammo ajuto. *a Gra.*

*Cap.* Comme vuoje che nce le conta?  
Dò de taglio, o dè de punta?  
[Figne tu de mme tenè,] *a Ros.*

*Ros.* Non cacciare, ntiene a mme.  
*fegne de lo tenere,*

*Cap.* Oje sia Rò, ca nfilo a ttè.  
*fegne de pigliare se collera.*

*Sas.* Addò vuoje, che nce le ghietto  
Nfaccia, ncapo, o puro mpietto?  
(Figne tu de m'afferrà] *a Gra.*

Ca



42  
Gra.

**A T T O**  
Ca n' è niente , non caccia .  
*fegne de lo tenere .*

Saf. Io lo voglio sbennegnà.  
*fegne de pigliarse collera .*

Tol. Prete ... fegge ... acqua menate .

Luc. } *da li barcune* E stutate chello fuoco ...  
Cian. } Che rommore è chisso lloco !

Cap. Te isa botta sientetella .  
*corre ncuollo a Safella , e Safella tremma*

Saf. ( Chi mme dà la semmentella )

Gra. Sonancella tu mo a isso . *a Safella .*

Saf. Te a lo pietto isa stoccata .  
*corre ncuollo a Cap. Marco , e Cap. Marco fuje .*

Cap. ( La cammisa s' è allordata ... )

Ros. Da do è nato tanto aggrisso !

Cian. Mena Luccio ... *Luc. Mena Cianna .*  
*menano prete , e pigne .*

Saf. Ah la capo ! *Cap. Aimè li rine !*

Luc. Cian. ) A lo muolo , malantrine ,

Tol. Ros. ) Jate a fareve squartà .

Gra. Jammoncenne a n' auta banna ,

Saf. Cap. Si aje golio de pazzeà .

*N' auta veppeta nce ne resta .*

AT

**A T T O III<sup>43</sup>**  
**S C E N A I.**

*Luccio , che fuje da la casa e Graziella che lo tene .*

Luc. L Assame , Grazie ...

Gr. L Nò , non te lasso ,  
Si no mme dice , che bud fà ; te vedo  
Desperatone ...

Luc. Spierto pe sso munno  
Me ne voglio . *Gra. Mannaggia sta figliola .*

Luc. Pe tte sto desperato , e non pe Cianna ,

Co Safella aje potuto

Fegnere fà l'ammore

E co lo Capetaneo

Li scrupole mme faje .

Gra. Si ca lo faccio ,

Ma tu lo fsaje , ca a repassa sti smorfie ,

Si bè , ca è na pazzia , te nce sconciette .

Luc. Ncapo sse specie storte chi te mette ?

**S C E N A II.**

*Tolla , e li stisse , e po Safella .*

Tol. N E , Signor mio , pe mmene

Portaste ccà Don Paulo ,

E po lo vuò dà a Soreta . *Luc. Ca Sorema*

Non cura de pigliarse no vastaso .

Tol. Vastaso md ... Si Luccio , sso buon piso

No lo voglio ...

Gra. Uh Don Paulo mo vene !

Tol. Luccio mio bello , Cianna stà pe ttene

Sia Grazia mia , tu si cchiù giovanella :

No nc'aje da fatecà , pe n'ascià n'auto ,

Pe pietà lassamillo ,

Non fareme morì de gelosia .

Saf. Addio , Signora mia ,

Che n'è ? che cosa faje , quanno quagliammo ?

Luc. Ccà , Patron mio . [ Sostiene ] Sta Signora

Già s' è capacetata , e s' è quietata ,

Ne se mmereta po mal'azzione

Nnè



Nnè Luccio, o Graziella le fsa fare;  
Se la nguadea ossoria...

Sas. Vuò pazzare?

Che se faccia a bedè mponta a lo muolo,  
Se mpara n'auta vota,  
De sapere piglià n'auciello n'volo.

Tol. Non sapea cchiù de tanto. *Euc.* Uffia la sente?

Sas. E che l'aggio da fare? la Sorella  
Se contenta, si bè jesse vennenno  
Maruzze co lo cato,

O fosse sciavecaro, o ranonchiaro;

Si tengo, o si non tengo,

E puro hà la scagliola,

E po n'è becchia comm'a ttè, è figliola.

Tol. Ed io mo songo vecchia! malanotte

Te venga, malantrone, brutto fatto...

Và, non te voglio cchiune...

Sas. Io malantrone?

C'hiss'uuocchie...

*le correncuolo.*

Tol. Chessa faccia...

*le correncuolo.*

Gra. Sia Tolla, chià...

*Grazia tene a Tolla.*

Tol. No mme tenè, sia Grazia.

Luc. Via n'è niente Don Pa. *Luccio tene a Sas.*

Sas. Lassa fio Luccio.

*Tol. Io vecchia!*

Sas. Io malantrone! *Tol.* Ccà se tratta de stamma,

Sas. Se tratta ccà de reputazione.

Tol. A mme becchia! abbia, briccone,

Ca non aje tu faccia umana,

Comm'è brutto pù pù ppù.

Sas. A mme chiamme, malantrone!

Vecchia grimma ruffiana,

Comm'è brutta sciù sciù sciù.

Tol. Quanta ngiurie a mme lo ciuccio,

Lassamillo schiaffèa.

Sas. Non tenereme, si Luccio

Ca la voglio addecreà.

Tol. Si vuò Cianna, fso Caronte.

Scannamillo mmiezo ccà.

Jolla

Sas. Jolla jolla v'è a lo ponte,

Llà v'è fatte scortecà.

S C E N A III.

*Luccio, e Graziella.*

Gra. E Comme sò sferrate de v'alestra!

Luc. E Mo si ca Cianna mia m'aggio jocata,

Gra. Arriva tu a Safella,

Ca resta a piso mio quietare Tolla.

Luc. Mo veo chello che faje;

Si vuò, mme pud fà ascì da chiste guaje.

S C E N A IV.

*Graziella, e po Tolla, e Ciannella.*

Gra. P Overo frate mio s'è fatto miezo

Pe fsa figliola

Tol. Trafe presentosa. *co na mazza mmano, e la vo*

Gra. No la terà accossì.

*vattere.*

Cian. Sse canetate

Che bonno gnefecare?

Tol. Lo fsaje che bonno gnefecà? sehefienza,

Ca tu aje da fare chello, che te dico,

E si no a zizze storte

Mprubeco, vi, ccà mmiezo te mmardico.

Gra. De che se tratta? *Tol.* Puro

Che frateto a Don Paulo schiaffea,

Io nce la voglio dare pe moglie,

Ed essa no lo vole. *Gra.* Pecchè?

Cian. Sapè non voglio de marito.

Tol. Non credere, Sia Grazia a fse parole,

Mo che dice accossì quatto ne vole.

Cian. Io quatto, e tu quattordece

Vedè fà, sapè fà, dice lo mutto,

Ma Luccio pe chi tanto ve frusciate,

Non fà pe me; da vero ve credissevo

Ca Cianna, e fredda, e moscia a comme pare.

Chessa è na fenzeone, è na politeca

Pe... be mme ntenno., e bì, mo ve lo dico,

E Luccio, e tutte si aute ncappatielle

Che me sultano, e nfettano

Tutte



Tutte quante morì ponno de subeto,  
 Ca si no m'addemmanna no Signore  
 Che da vero ncarrozza mme fa ire  
 Mamma mia, lo partito  
 Cianna n' azzettarrà maje de marito.

Songo bella, e sò figliola,  
 E la scuffia, e guardanfante  
 Lo Creato, e lo Volante  
 Io mme preggio de portà;  
 Eh, chi è quella? E' Donna Cianna.  
 Chi è lo Sposo? E' il Marchifello.  
 Si la sciorte no mme manna  
 Accossì no maretiello,  
 No mme voglio mmaretà.

E si ncafo, la Signora  
 M' attoccafse maje de fare,  
 Vide vl sto cammenare...  
 Lei m' appoggia, lei m' omora...

*fa comme volesse lo vraccio de la mamma; e da Gra.*  
 Vide, vù sta gravità.

S C E N A V.

Graziella, e Tolla, e po Luccio, Capetà Marco,  
 e Safella.

Tol. **Q**uanto sà! mara me! la scola soja  
 Lo tira a sseje mme potarria fà mettere.  
 Che ne dice? a che pienze?

Gr. C'a fraterno abefogna  
 Dirle, ca s'è calata, e ca lo vole  
 Ca si no chillo tanto stà cecato,  
 Che accidere se pò pe desperato.

Tol. Sine, sia Grazia mia, tu dice buono,  
 La varca ajuta tu, ca te imprometto  
 De farla comm'a cera,  
 E conzegnarencella pe sta sera.

Luc. Eccoce a tutte quante, e pace nzoleta  
 Sia Tolla, s'assicura ca Don Paulo  
 No l'ave fatta; nò; da Cavaliero,  
 Ma da qual'è, da paro sujo lo mutto

Non

Non po fallire, n'arvolo de pruna  
 Sorvola non po fà; l'odeo co chisto  
 L'ha levato, e cottico è tutto mele  
 Se scoprono accossì le gente granne  
 Ca mpietto n'anno fele, resta sulo  
 Che nguadeate.

Cap. Ed a sto matremoneo  
 Annorare ve vo lo Capetaneo  
 A farece purzi lo testemoneo.

Tol. Ch'allerezza, mme date a la mprovisa

Cap. La mprovisa! che cosa...

Saf. Viè ccà; addò fuje? Cap. Chi fuje?

A la mprovisa aggio sentuto dire,  
 L'arme de fuoco mme voglio i ammanire.

Tol. E non te vud ammani coll'arme bianche,  
 Ca Cianna speretea pe te (l'aburlo) (zitto a Luc)

Luc. Nò, Tò, non serve a lusengarlo cchiune,  
 Cianna, mme so spiegato  
 Co sto Signore, ca è la mia; cca forema  
 Ha da fà che boglio io....

Gr. (Dice da vero.) *segreto a Luccio*

Luc. (Repassalo a lo manco nzi a dimano.) *segreto*

Gr. (E po no mme strellare,  
 Si maje l'ammore mme nce vide fare.)

Cap. Che d'è? la cosa lloco?  
 Quanta secretaria; io già canosco  
 L'anemo d'ossoria

Ma la Signora mia  
 Quaccauto Cicisbeo  
 Tene dinto a le chioche...

Luc. Anze la scura  
 Co mmico mo le scuse la facce  
 De quanto te n'ha fatto.

Cap. Oh cara Dea!  
 Te perdono de quanto  
 M'aje fatto, e m'aje da fare

Tol. Don Paulo che faje? non tellectate.

Saf. Mo che stò rente a ttene

Tu



Tu no lo saje ch'arteteca me vene

*Cap.* Abbejate la varca, jatevenne,

C'ave da fare mo purzi lo nuosto.

*Saf.* De mazzeco, ch'avimmo?

Ca me sona la panza.

*Tol.* Avimmo rrobba nchino, e de sostanza.

*Saf.* Abbefognante de nce mette nforza

*Tol.* Nn'aggio penzato a chesto,

Le forze toje, sò li gulte mieje

Quanto nc'è dinto trafe, e magnatello

Sfa panza uffia s'abbotta

Si uvo nfertà due mascole a na botta

*Luc.* E buje chiacchiarate no tantillo

Ca lo faccio, ve dò foggezeone,

*Cap.* Viva, viva l'ammico fedelone.

## S C E N A VI.

*Capetà Marco, e Graziella.*

*Gra.* ( **M** O me fegno malata, e ne lo votto. )

*Cap.* Ed accossì.... ched'è?

*Gr.* No freddegiaccio

Mme sento pe le carne!

Te rentienne de freve?

*Cap.* Cossì, cossì da ccà lo puzo. *Gra.* Attenta.

*Cap.* Stà nietto.. mo lassa vedè la lengua.

*Gra.* Che lengua vuò vedè; va: no ne saje

La capo rota rota.

Lo friddo cchiù mme ncarreca..

*Cap.* Chiammammonce lo miedeco bellezza,

Pecche farrà de stommaco chienezza.

*Gra.* Che stommaco, pe te sto malatella.

*Cap.* E pecche Nenna bella?

Mme stive a fa la contegnosa? parla.

*Gra.* Pe te nfocare cchiù; ma tu zemprillo

Si veramente mme volive bene

A li despiette mieje

Cchiù te nfocae, e ardive cchiù pe mmene.

Tu

No le saje bone, quanno na femmena

Fà la sgregnosa, la contegnosa

Non vò marito, dice, ca è brutto,

Me piglio scuorno, la sbentorata

Tanno è ncappata, e despettuece,

E martellucce face abbezzeffia,

Ma songo vruccole pe cchiù ncappà.

## S C E N A VII.

*Capetà Marco solo.*

**O** H cancaro! da po che mme n'ha fatte

Cchiù de l'arena, essa hà ragione appriesso.

Chi sapea, ca le femmene,

Che siano accise quante nce ne pareno,

Pe farese cchiù amà da li ncappate,

Le fanno despettielle, e canetate,

Pe l'accordare mò comme farrimmo?

Ca pregammo, e chiagnimmo

Cheffa cchiù ncoccia .... jammo nzi a la casa

Lo pestone pigliammoce,

E lo scatolo d'oro, e.... basta mone,

Malizie ponno avè sse mariole,

Ma nuje co stratagemma, e co politeca

A lo ttutto arrevammo,

Quanto volimmo nuje, tanto spontammo.

## S C E N A VIII.

*Luccio, Graziella, e po Rosa.*

*Gra.* **A** Ddò vuo i?

*Luc.* Addò Tolla

Pe stregnere la cosa de Ciannella.

*Ros.* Ferma, addò vaje? ricordate de chella

Che no tiempo tu amaste,

Che parola le diste,

Che fede, e ammore tu le prommettiste.

*Luc.* Cheffa è na canetate,

Te vuò attaccà a na semprece parola?

*Ros.* Na semprece parola, senza core,

E accossì prunto mme lo dice nfacce?

Và, crudele, ca l'odeo, e lo despietro

C

Cchiù



Cchiù s'arradeca mpietto,  
 E pe me vennecà de chesse ngiurie,  
 Apprenno da le furie  
 La terannia, la crudetà, e barbaria.  
 Da lo sprefunno, o furie, ccà bolate,  
 E comme se tormenta, a mme mparate.  
 De venino, de sdisgno, e despietto  
 Stace chino lo pietto, e lo core;  
 Tradetore, si justo è lo cielo  
 Hà da fà le bennette pe mè  
 A sto core lo fuoco è stutato,  
 E'già fatta ches'arma de jelo,  
 L'odio mio tu sì addeventato,  
 Non te voglio senti, ne bedè.

IS C E N A IX.

*Luccio, Graziella, e Tolla, che caccia  
 Safella mbriaco.*

*Gra.* **M**O frate mio te preme  
 Affatto affatto non vederla cchiune  
 Pecche sopierchio t'ha maletrattato.

*Luc.* Ad essa s'è stutato  
 Lo fuoco, l'arma soja fatta è de jelo,  
 Ed io sò addeventato  
 De marmo, e peo de n'aspeto sò fatto,  
 Che chillo affanno sujo, chillo lamiento  
 No mme move a pietà, niente lo sento.

*Tol.* Lazzaro, abbia, vastaso mbreacone.

*Saf.* Chià chià... lo carrafone  
 Dov'è? chi l'hà pigliato?  
 Uh vi ncoppa a chill'astreco è bolato.

*Ruc.* Che d'è? che nc'è?

*Gr.* Mantiè... temte a chisto,

*Tol.* Lloco tu stive? e chi t'aveva visto.

*Luc.* Don Paulo, che nc'è?

*Gra.* Nè, ch'ha pigliata  
 La pella?

*Tol.* Sì, la pella, a mme, sì Luccio,  
 Maje non dovive fa ches'azione

A farme nguadeà no vastafone?

*Luc.* Chi l'ha ditto?

*Saf.* La sporta chi la tene?

Chi ha pigliata la funa?

Oh te, ca ncielo è sciuta già la luna.

*Tol.* Siente che parlà fa!

*Luc.* Nce curpe tune

Che schetto nce l'aje dato.

*Tol.* Ma ntramente

Nguadeare m'aje fatto no vastaso.

*Gra.* Chi ha ditto, ca è bastaso?

*Tol.* E no l'aje ntiso,

Ca nnommena la sporta co la funa,

Che signo è chisto lloco?

*Saf.* Mannaggia lo vestito

Comme v'è stritto... addove stace frateto?

Jammo a pagà l'affitto a la jodeca

Tolla, e... che faccio...

*Tol.* Sientete la mpeca.

*Luc.* Lo vino fa parlà sparo le gente.

*Gra.* La cosa janca la fa vedè nera.

*Tol.* Pe locca chiste ccà passà mme vonno

Mme dispiace ca è stato pressarulo,

Si no derria, a bederece a pezzulo.

*Luc.* Trovatenne contenta...

*Tol.* D'averme nguadeato no vastaso?

*Gra.* Torna co lo vastaso...

*Tol.* Oh Graziella!

Viè ccà, comme te chiamme tù?

*Saf.* Safella.

*Tol.* Qua è l'arte toja?

*Saf.* Songo portarrobba...

No nò vastaso... e porto ncuollo.

*Tol.* Aje ntiso?

E mo pecche mme vaje cossì bestuto?

*Saf.* Pecche frateto... Tolla m'ave ditto

Don Paulo mantiè..., mantiè... mantiene!

La taverna è caduta ncuollo a mmene.



**Tol.** Che ne decite mò?

**Luc.** Tolla, te nganne

**Gra.** Dincello tutto nziemmo, si, Signora,  
Chisso è bastaso, e meglio ca è bastaso  
Che non fosse milordo, o qua Signore,  
Fa cchiù azzione bone uno de chiste  
Che.....

**Tol.** Ddonga è bero chello, ch'io deceva?  
Mme scepparria sta capo a pilo smierzo.

**Luc.** Non te sceppà accossi.

**Sas.** Che fa meglierema?

Ddò sò li figlie mieje?

**Tol.** Scura! che sento!

Chilto farrà nzorato!

Maramè, che frettata ch'aggio fatta?

**Luc.** Sia Tolla, costa a mmè, chisso è zetiello.

**Gra.** Ne femmene hà potuto maje vedere.

**Sas.** Tornateme li figlie, e le mogliere.

**Tol.** Uh, che sfunnalo è chisto! e che sgarrone  
Che tu m'aje fatto fare!

Cano cano, tu m'aje precepata,

E bolive Ciannella,

Va, ca te voglio dà na funecella.

Bene mio, che tremmolico,

Coffeata, e sbreognata....

**Luc.** Che bò dicere sfo piccio?

**Gra.** Chisto è zito, cride a mmè.

**Sas.** Quatto... sette... tutte... trè,

**Tol.** Cchiù non pozzo comparè.

**Luc.** Tolla mia, non dubetà.

**Sas.** La mogliere mia addov'è?

**Gra.** Poveriello, e comme stà!

S C E N A X.

*Luccio, e Graziella, e Sasella che s'addorme.*

**Gra.** **A** H, ah, ha pigliato pece

No cato d'acqua voglio i a terare

Pe l'adacqua, accossi, fuorze chell'afa

No poco se stutasse,

E da

E da capo a la vecchia

Ste specie che l'ha poste, le levasse. *se ne trase*

**Luc.** Ah, ca lo core mio mme s'è scurato;

Tolla è schierchiata, e non me vò da Cianna,

Cianna schitto ne vò n'abbejatella,

Pe non vederme cchiune, la cartella

Rosa già m'ave data, e che mme resta

Cchiù de cadereme ncuollo? manca schitto,

Che armata de fracielle

Le chianete, e le stelle

Ammore, fato, sciorte, e lo destino.

Aunite tutte, e tutte

Contra de mene armate

Mme furmenanno.... sì, sì furmenate

St'amara vita mia... sù... che s'aspetta?

Fuorze pe fareme cchiù penà, e stentare

Mo tarda la venetta?

E chi po sopportare

Ssi strazie, e sti tormiente?

Pe resistere addov' è st'arma forte?

A conzolarme, oddio, venga la morte:

P'ogne core sfortunato

La tempesta appoco appoco

Lo destino va scetanno;

Pe mme schitto s'è scetato

Tutto nziemmo no gran fuoco,

E strellanno, e sbattaglianno

Comm'a pazzo me fa i.

Pecche n'arma sennammora?

Va a promettere costanza,

Quanno morta è la speranza

De gaudè schitto mez'ora?

Si ste pene ha da sentì?

S C E N A XI.

*Graziella co no cato d'acqua, e po Capetà Marco*

*armato, e Sasella che dorme nterra.*

**V** I si potea fa cchiune lo diaschece

A fare i lo cato into a lo puzzo,



74  
 E pò a no trovà manco la vorpara,  
 Pe lo terare... uh torna s'ò n'z'eluso.  
 E comme vene armato  
 Chisso tene qua m'mala n'tenzione,  
 Mme ne voglio trasire,  
 Pe levare accossì l'accasione.

Cap. Signora mia, Signora mia, aspettate.  
 Ca v'aggio a suppricà.

Gra. Che commannate?

Cap. Vorria sapè, lo friddo  
 Si ve vace passanno?

Gra. Saccia uffia, comme l'ora va avanzanno,  
 Cchiù me cresce.

Cap. E la freve?

Gra. Mme pare che la tengo.

Cap. Abbesognante darece remmedeo,  
 E lo remmedeo è chisto; io, mia Patrona,  
 Spila sse recchie, e siente...  
 La voce è sparza, ca mme piglio a ttene,  
 Defferì non se pò; m'miezo a sta chiazza  
 Co cheffa macchia nfaccia  
 Chi po cchiù comparire? ed accossine  
 Ccà è no scatolo d'oro, e de zecchine  
 Carrega e cchesta ccà de cecerune  
 Mo stà, sciglie, sia Grazia,  
 Aliggete la sciorte,  
 No nce vol'auto, è fatto: O sposo, o morte.

Gra. Bello remmedeo è chisto c'aje portato,  
 Da vero nnammorato.

Cap. E tù che te credive  
 Sempe farne de me pezze, e monnezza?  
 Sù via, che s'hà da fà? jammo stregnenno,  
 Ca le mmano mme prodeno  
 Pe ne fruscià a lo manco no migliaro,  
 E de...

Sas. Ch'è d'è? mo se revota puorto. *nzuonno.*

Cap. Chi è lloco? a trademiento! aimmè! sò muor-

Gra. Sempe parla d'accidere, e po fuje... *fuje* [to!  
 Escò,

Cap. (E sco, o non esco!) *da dinto a la porta.*

Gra. (Io pigliarria na varra,  
 Ma chillo spara...)

Cap. Spiccia Marco Sciarra,  
 Primmo, che... tù l'aje visto, ch'era juto  
 Pe ne sciofciare...

Gra. Chi? tu si fojuto  
 Sentenno chisto ccà parlare nzuonno.

Cap. Chiacchiare no nce vonno, e pe n'accidere.  
 Chist'aseno vestuto  
 Nò... ma specciammo, nuje co offia l'avim-  
 La nmemmica tu si, io l'abburlato (mo  
 Spiccia, ca Marco te ne fruscia...

Gra. E spara...

Cap. Si sparo.

Sas. Ah... *nzuonno.*

Cap. Fuls' acciso,  
 Che mme vuò fà afferrà la vermenara. *fuje.*

Gra. [De nguadearemillo, io voglio fegnere,  
 Pe mme chiavà chell'armatura mmano.]

Cap. Hà fortuna la bestia; ncuollo a islo  
 Si sto pestone scarreco, co offia  
 No mme pozzo piglià na sfazeone.  
 (Maro me, si sapesse,  
 Ca no n'è manco porva a lo focone]

Gra. (No nce vol'auto, chello  
 S'ave da fà, pe castecà sso mpiso)

Cap. Astrigne, Graziella,  
 Ca Marco non pò stà cossì sospiso.

Gra. Siente, non pe ches'oro,  
 Ne pe paura, voglio contentarte,  
 Ma pecchè bere nnammorato mio  
 Co sse cose che faje mo te scommoglio,  
 Te la mano, vuò auto?  
 Auto non voglio.

Cap. E levate da cuollo sso pestone,

Gra. Marito bello mio,  
 Ca non te dice, pare no sberrone



Cap. Mme lo levo, e lo metto, appiede tuoje.

Cia. Sarvate, birbo, si sarvà te puoje.

A mme volive accidere?

*piglia lo pestone, e credenna che è carreco vo accidere a lo Capetano.*

Cap. Oh che riso!

Gra. Che d'è la cosa! n' ha pigliato fuoco!

Cap. Chist' è scarreco...

Gra. E' scarreco!

Cap. E te pare

Che Grazia bella mia volea sbarare?

Na stratagemma è stata chessa lloco,

Pe t'arrevare; tu non si fedele,

Tu mme fegnive, tu...

Gra. No parlà cchiune

Ca mo proprio lo core

M' ha pezzecato Ammore,

Mo de l' affetto tujo mme sò accertata.

Ca no pe me fa male.

Ma p' avereme mmano

Te si servuto de sta mmenzeone,

Cap. Bella, contro de tene

Io mo volea pigliare lo pestone?

Cap. Si tu si lo coreciello

De sto pietto, si sparava,

Dillo tu, chi ne frusciava?

Chi maje nterra faceva i?

Gra. Ma ntra tanto, frabuttiello,

A beni co l'armatura.

Ncuollo a mmene! la paura

M'ave avuta a fa morì.

Cap. Poverella!

Gr. Te vorria...

Cap. Che? non parle, Gioja mia?

Gr. Te vorria sceppà lo core,

Pe lo mette mpietto a mmè.

Cap. Scippa, e miette te lo core,

Coratella, e quanto nc' è

Pe

Gr. Pe lo gusto

Cap. Pe l' ammore

Mo sconocchio nzino a tte.

Gra. Io mo cado nzino a ttè.

S E E N A Ultima.

*Tolla, e Ciannella, e Sasella, che se sceta, po Rosa che serra lo puosto, po Luccio, e po Graziella, e Marco Sciarra.*

Tol. L O vi, ca ancora itace appagliaruto.

Cia. L Ch' aje da fare tu mò? nce si attoppata, Scetalo, e trasetillo.

Sas. Chi mme chiamma? Tol. Susate.

Sas. Che? m' aje da mannà nviaggio?

Tol. T' aje da venì a corcà, ca è fatto notte.

Sas. Ma io vado a dormì a l' alloggiamento.

Tol. E li figlie che tiene, addò le puorte?

Sas. Quà figlie? io sò zetiello.

Tol. Ca resciatò!

Cian. Disse la veretà ch' era scqietato.

Sas. Uh tu sì Tolla!

Tol. Ah? quanta mbroglie aje fatte?

Sas. Che d'è? aje saputo niente?

Tol. Tu te si mbreacato,

E tutto lo niozio aje scommogliato.

Ros. Jammo arresedeanno, pecchè è notte.

Cian. Sia Rosa cara mia, t'aggio servuta,

A Luccio avimmo data la cartella.

Ros. Non fa pe mme lso core de scorzone.

Tol. E quanto buono faje, ca è no mbroglione.

Luc. E si pe mmene è morta la pietate,

Facitene lo riesto,

Accediteme sù, via, ch' aspettate?

Gra. Perdonalo, Sia Rò...

Ros. Che mme conziglie!

Luc. O da sto munno levane sta vita

O no mme fa campà da desperato.

Gra. E che te vò dì cchiù lo sbentorato?

Ros. Ciannella ave da fà la sostenuta,

C

Ed



Ed io po m'aggio dà...

*Tol.* Cianna softene,  
Pe dare luoco a ttene  
Che fulte primma nnammorata soja.

*Luc.* No mme fà cchiù stentà, faccia de gioja.

*Tol.* Si non m'avesse chisto nguadeato.  
Io lo vorria fà ascì da pene, e affanne.

*Sas.* E si femmena io fosse,  
Da quant' hà mme sarria fatto n' agniento.

*Tol.* Te, pe roffore tujo  
Così voglio pagà no trademiento.

*Gra.* A la fine s' è moppeta a pietate.

*Cap.* E bomprode ve faccia, e sanetate.  
*da dinto a la poteca.*

*Luc.* E chisso comme steva lloco dinto?

*Gra.* Co lo conzenzo tujo  
Tant' hà sapnto dì, ha saputo fare.  
Che m'ave nguadeata.

*Luc.* Te ne truove contenta?

*Gra.* De che manera, tanto cchiù ca pecca  
Cchiù de gnoranza, e bestealetate,  
Che de malizie. *Cap.* Gioja,  
La bona vocca toja.

*Tol.* Orsù figliule mieje, ccà nce canosco  
N'auto banchetto a dduppeo tutte quante  
A la taverna mia, mente ch' Ammore  
Pe causa mia, cossine a la ntrasatta  
La tempesta ha carmata.

*Tutte.* Dice buono LA VECCHIA MMARE-  
TATA.

*Cap.)* Tutte avimmo la bella mogliera  
*Sas.)* E mo jammo a dormire, e scialà.

*Ros.)*  
*Gra.]* Tutte avimmo lo bello marito,  
*Tol.]* E Ciannella schitto non l'ha.

*Cian.* Cchiù cianciuso, cchiù bello, e polito.  
Quanno voglio, lo facciò trovà.

*te.* Jammoncenne tratanto a cardà.

I L F I N E.

*A la pagina 36. de la Scena XI.  
doppo lo vierzo.*

Mo sta a lo mmeglio; no m'abbandonare.

*Si dice la seguente aria.*

Si sapisse che tormento  
Sente n'arma nnammorata,  
N'ave n'ora de contiento  
Pe non farela patì  
A mmorì jarrisse tù.

La paura, e lo sospetto  
La mantene tormentata,  
Gelosia, che le fa mpietto  
Chi vero amma lo po dì  
Core mio vuò sapè cchiù?